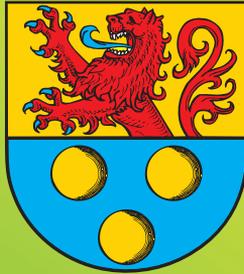


Nr. 553



Juli 2021

Berichte und Mitteilungen
aus dem Luftkurort
Bensheim-Auerbach
an der Bergstraße
und Umgebung



KUR- UND VERKEHRSVEREIN
AUERBACH 1866 e.V.

Auerbacher Leben

Neu Neu: Jetzt mit Rezept aus der Region.



Herausgeber:

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.
Darmstädter Straße 179, 64625 Bensheim Auerbach



Hier geht es zur digitalen Ausgabe.

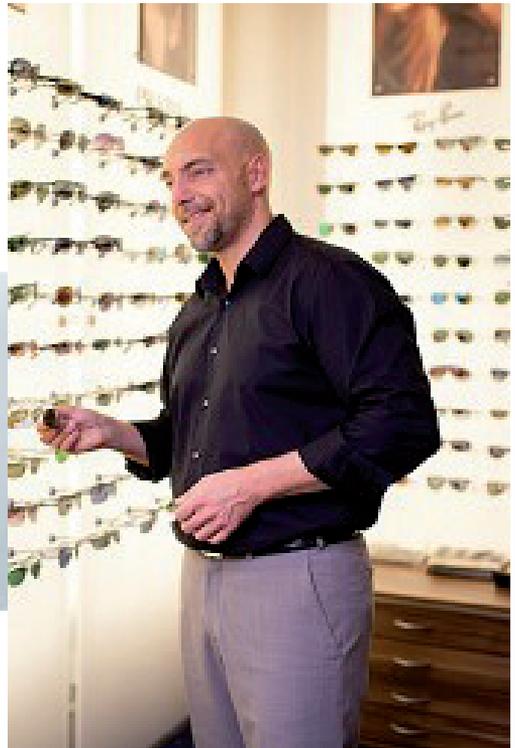
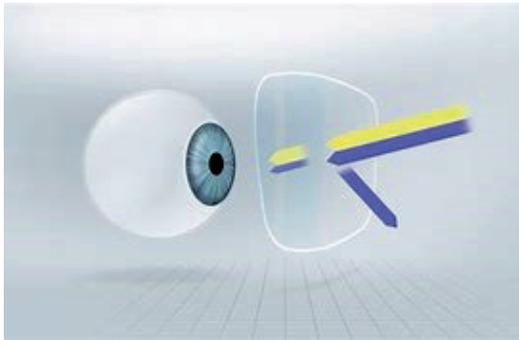
ERLEBEN SIE PURE ENTSPANNUNG

DEN GANZEN TAG DIE
BILDSCHIRME IM BLICK?

ZEISS

Vision Partner

Roland Wendel empfiehlt
ZEISS BlueGuard Brillen-
gläser die vor dem
schädlichen Blaulicht und
UV-Strahlung schützen



in Auerbach
Darmstädter Str. 174
Tel. 06251 71429
www.optikwendel.de
Parken vorm Haus

100 JAHRE



Öffnungszeiten:
vormittags von 8.30 – 12.30 Uhr
nachmittags von 14.30 – 18.30 Uhr
mittwochs bis 18.00 Uhr
samstags von 9.00 – 13.30 Uhr

Auerbacher Leben

Nr. 553

52. Jahrgang

Juli 2021

Titelfoto: Hoffen auf Normalität. Musik und Kunst im Park am 25.07.2021.

info@bensheim-auerbach-bergstrasse.de

Impressum/Selbstverlag:

Kur- u. Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.

Darmstädter Str. 179, 64625 Bensheim

Tel.: 06251/78400 oder 73696; Fax: 789967

Vorstand: Ralf Currle (Vorsitzender),

Thomas Schrabec (stellv. Vorsitzender und Webmaster),

Gisela Hamel (Geschäftsführerin),

Ingrid Stühling (Schriftführerin), Manfred Zander (Schatzmeister),

Fritz Becker (Abteilungsleiter Kerb), Gabriele Mundt (Abteilungsleiterin Kunst)

Ehrenvorsitzender: Karl Wilfried Hamel (†)

Ehrenmitglied: Hans Eichel, Bundesminister a.D

Redaktion:

Dr. Jens Braun, Ralf Currle, Gisela Hamel,

Fritz Krauß, Dr. Lupold von Lehsten,

Thomas Schrabec, Manfred Zander

Die Vereins-Monatsbroschüre wird kostenlos abgegeben; Hauszustellung oder Postversand gegen Erstattung der Selbstkosten. Beiträge mit Namen oder Kurzzeichen decken sich nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion. Alle Rechte vorbehalten.

Satz/Copyright AAA-Verlag, Bensheim-Auerbach,
auch für Anzeigen: Darmstädter Str. 179; ghamel@gmx.de

Layout: Thomas Schrabec

Druck: JVA Darmstadt
Marienburgstrasse 74
64297 Darmstadt

Auflage: ca. 2.500 Stück

Bankkonten: Sparkasse Bensheim BIC: HELADEF1BEN

IBAN: DE05509500680001088004

Volksbank Darmstadt • Südhessen eG

BIC: GENODEF1VBD

IBAN: DE92508900000051073703

Gläubiger-Identifikationsnummer:

DE33ZZZ00000750931

Anzeigenschluss: 2 Monate vor Druckbeginn

Terminschluss: 6. des vorherigen Monats.

Ihre Königliche Hoheit
Margaret
Prinzessin
von Hessen und bei Rhein



- Zur Erinnerung -

VERSCHÖNERUNGS
UND KURVEREIN
AUERBACH
1866



PROTEKTOR SEINE
KÖNIGLICHE HOHEIT DER
GROSSHERZOG VON
HESSEN UND BEI
RHEIN-GEGR. 1866
- 1895 -



Details zur Umsetzung der EU-Datenschutz-Grundverordnung entnehmen Sie der Datenschutzerklärung unter: www.bensheim-auerbach-bergstrasse.de

Kurkonzert

01/2021

„Musik und Kunst im Park“

mit den

Original Blütenweg-Jazz

bereits zum 25. Mal,

am Sonntag, **25. Juli**

im Kronenpark

von 11.00 - 13.00 Uhr

Ausstellung der Gruppe „Kunst im Fürstenlager“
im Kur- und Verkehrsverein Auerbach

Die Veranstaltung findet auf Basis
der zu diesem Zeitpunkt
gültigen Corona-Regelungen statt.

Weitere Informationen
entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Der Eintritt ist frei.

Wir freuen uns über eine Spende.

Erster Themenrundgang 2021 durch das Ortszentrum von Auerbach



Der inzwischen siebte Themenrundgang, aber der erste im Jahr 2021, des Kur- und Verkehrsvereins durch Auerbach unter dem Motto „Gestern, heute und morgen“ führte durch den Ortskern von Auerbach.

Vorstandsmitglied Ralph Stühling führte die überraschend große Gruppe ab dem Hotel Krone über die Bachgasse, zur ehemaligen Kaserne für die Wachsoldaten des Fürstenlagers, dann mit einem Stopp an der ehemaligen Auerbacher Synagoge, wo Wolfgang Müller vom Auerbacher Synagogenverein die Gruppe auch in den Innenraum des 1815 errichteten Gebäudes führte, weiter zum evangelischen Gemeindezentrum. Hier galt die Erinnerung dem 1973 abgerissenen Pfarrhaus.

Am ehemaligen Rathaus, das heute neben dem Ortsbeirat noch etlichen Vereinen und Gremien Platz bietet, erinnerte Ortsvorsteher Robert Schlappner an die Geschichte des am Anfang des 19. Jahrhundert errichteten und auch als Schule genutzten Gebäudes, bis 1911 die nahegelegene Schloßbergschule eingeweiht wurde. Der ehemalige Schloßplatz, wo auch die Kerb früher stattgefunden hat, erhielt sein heutiges Aussehen 1984/85, dann ging die Tour zurück zur B 3. Dort gab es früher eine Brauerei, ein Eiscafé und ein Kino.

Lang, lang ist es her...

Die nächsten Themenrundgänge sind für den 23. August und 27. September geplant.

Außengastronomie am Herrenhaus seit 29. Mai 2021

In den kommenden Monaten müssen Besucher und Besucherinnen des Staatsparks Fürstenlager in Bensheim-Auerbach nicht mehr auf ein gastronomisches Angebot verzichten.



Die Staatlichen Schlösser und Gärten Hessen (SG) freuen sich, dass Isabell Mitsch und Sebastian von Engelmann mit „HESSISCHE TABBAS“ seit Ende Mai den Kiosk am Herrenhaus betreiben.

Die Imbissküche ist temporär und zunächst bis Ende Oktober verabredet. Die beiden Bensheimer Gastronomen wollen ihre Gäste an dem Platz, der herrliche Blicke auf das Ensemble des Dörfchens und die Herrenwiese bietet, künftig mit einem kleinem, aber feinen Angebot regionaler Speisen aus der Region bewirten. Von Engelmann drückte seine große Freude über den Standort inmitten der idyllischen Landschaft aus: „Das Fürstenlager ist ein Kleinod. Wir freuen uns sehr über den Zuschlag durch die SG.“ Neben kalten und warmen Getränken werden „HESSISCHE TABBAS“-Spezialitäten verkauft, darunter Hand-, Koch- und Spundekäs-Gerichte, besondere Eigenkreationen wie der „SpundeBurger“ oder die „Kochkäse-Bratwurst“ sowie Kuchen und Eis. Zutaten kämen vor allem von Zulieferern aus der näheren Umgebung. Weine werden teils von Winzern bezogen, deren Weinberge an das Fürstenlager angrenzen.

Der Staatspark Fürstenlager ist für Einheimische und Besucher, nicht nur bei Sonnenschein, ein gern besuchter Erholungsort mit seinem einmaligen Ambiente.

Kampagne „Meine Heimat – Mein Zuhause“ zum 75. Geburtstag Hessens startete im Staatspark Fürstenlager



Im Fürstenlager von li.: Birgit Heitland (MdL), Lucia Puttrich, Kirsten Worms, Christian Engelhardt und Stefan Jagenteufl

Foto: Susanne Király / Presstext: Staatliche Schlösser und Gärten Hessen

Sechs übergroße Buchstaben, die auf zwölf Meter das Wort HESSEN bilden, präsentierte am 2. Juni 2021, Lucia Puttrich, Hessische Ministerin für Bundes- und Europaangelegenheiten, im Staatspark Fürstenlager. Gemeinsam mit Kirsten Worms, Direktorin der Staatlichen Schlösser und Gärten Hessen (SG).

Außenstellenleiter Stefan Jagenteufl und weiteren Gästen gab sie damit den Startschuss für die Kampagne „Meine Heimat – Mein Zuhause“ und damit zur Reise der Buchstaben durch verschiedene touristische Sehenswürdigkeiten Hessens.

„Mit unserer Kampagne „Meine Heimat – Mein Zuhause“ wollen wir unsere erfolgreiche Geschichte sprichwörtlich beleuchten.

Wenn wir am 1. Dezember 2021 auf 75 Jahre Hessen zurückblicken, können wir dankbar für eine lange Zeit des Friedens und des wirtschaftlichen Wachstums sein. Wir sind stolz auf unsere Forschungseinrichtungen, unsere

Universitäten, den Finanzplatz Frankfurt am Main, unseren Flughafen und unsere Logistikbranche, unsere Kulturbetriebe, Industrie und vieles mehr. Gemeinsam haben wir unser Land stark gemacht und wir arbeiten jeden Tag daran, dass wir trotz Coronapandemie und vielen anderen Herausforderungen unser Land weiter voranbringen. Dazu gehört Mut, Innovationsfreude und Tatkraft genauso wie Internationalität, Lebensfreude und Tradition“, so Lucia Puttrich.

Die 1,90 Meter hohen Lettern sind Bestandteil der Feiern zum 75. Geburtstag des Bundeslandes Hessen. Am 19. September 1945 entstand zunächst Groß-Hessen durch den Zusammenschluss der preußischen Provinzen Kurhessen und Nassau mit dem Volksstaat Hessen. Am 1. Dezember 1946 trat die Verfassung des Bundeslandes Hessen in Kraft. Seine Hauptstadt Wiesbaden wird am 1. Dezember 2021 die letzte Station der Hessen-Buchstaben sein.

„Ich freue mich sehr, dass mit dem Staatspark Fürstenlager eines unserer schönen Kulturdenkmäler für den Beginn der Aktion ausgewählt wurde“, sagte SH-Direktorin Kirsten Worms bei dem Presetermin, zu dem die Hessische Staatskanzlei eingeladen hatte.

„Die Hessische Schlösserverwaltung feiert in diesem Jahr ebenfalls ihren 75. Geburtstag. Und so ist ein Geburtstagskind der Gastgeber des anderen. Das ist ein wunderbares und passendes Zusammentreffen. Unsere Denkmäler repräsentieren die hessische Geschichte.“

Die Buchstaben sollen an ihren unterschiedlichen Standorten Hessianen und Hessen sowie ihre Gäste überraschen. Sie verweilen entweder einige Tage – im Staatspark Fürstenlager blieben sie bis zum 6. Mai – oder stehen nur einen Tag.

Sie sollen im Sinne des einst vom hessischen Ministerpräsidenten Georg August Zinn geprägten Mottos: „Hesse ist, wer Hesse sein will“ Besucherinnen und Besucher an das Jubiläum ihres Bundeslandes erinnern und gleichzeitig ein attraktives Fotomotiv bieten.

Die Hessen-Buchstaben werden in den kommenden Wochen noch weitere Liegenschaften der Schlösserverwaltung besuchen, so die Stiftsruine Bad Hersfeld, die ehemalige Benediktinerabtei Seligenstadt, Schloß Weilburg und Kloster Lorsch.

Wir dürfen wieder für Sie da sein!

Unsere Mini-Glashäuser freuen sich auf Sie ...



... und wir freuen uns auf einen Abend mit Ihnen im Miniglashaus!

Geschützt sitzen und lecker essen, so muss das sein!

Genießen Sie einen schönen Abend,
beispielsweise bei einem gemütlichen Candle light Dinner zu zweit,
oder in einer kleinen Gruppe!

**Das passende Geschenk –
oder die passende Alternative für geschlossene Räumlichkeiten.**

Natürlich bieten wir Ihnen auch weiterhin an, Ihr Essen abzuholen!



Schloßstraße 28-30
64625 Bensheim-Auerbach
Tel.:(0 62 51) 5 96 20
Fax:(0 62 51) 7 47 43
www.poststuben.de

Sanner BioBase®: Sanner erweitert Portfolio biobasierter Kunststoffverpackungen

Bensheim, 11. Mai 2021. Die Sanner GmbH baut das Portfolio an biobasierten Kunststoffverpackungen weiter aus. Nach der erfolgreichen Markteinführung von Sanner BioBase® im vergangenen Jahr folgen jetzt weitere Verschlussvarianten und neue Röhrengrößen für ein breiteres Anwendungsfeld bei Healthcare-Produkten und Nahrungsergänzungsmitteln.

Vor einem Jahr brachte die Sanner GmbH mit Sanner BioBase® die erste biobasierte Verpackung aus nachwachsenden Rohstoffen für Brausetabletten auf den Markt. „Als Vorreiter und Marktführer in diesem Segment sind wir uns unserer Verantwortung gegenüber der Umwelt bewusst“, sagt Chief Sales Officer Oliver Baumann. „Entsprechend haben wir das Sanner BioBase® Portfolio über die vergangenen Monate sukzessive weiterentwickelt und können jetzt weitere Märkte erschließen und Bedürfnisse erfüllen.“

Mehr Verschlüsse und Röhrengrößen

Insgesamt ist die Sanner BioBase® Brausetablettenverpackung ab sofort in vier Röhrenlängen und mit fünf Verschlussvarianten erhältlich. Je nach Kundenwunsch kann die Tablettenröhre bedruckt oder auch mit einem IML-Etikett versehen werden. Neben dem bisherigen klassischen DASG 1 Trockenmittelverschluss können Kunden jetzt zusätzlich zwischen zwei DOG 1 und einer DOSG 1 Variante sowie dem besonders anwenderfreundlichen und mit nur einer Hand zu öffnenden FOG 27 Flip Top Verschluss wählen. Sämtliche verwendeten Materialien sind sowohl in der EU als auch in den USA für die Verwendung mit Lebensmitteln zugelassen und lassen sich sehr gut recyceln.



Ab sofort ist die biobasierte Brausetablettenverpackung Sanner BioBase® in vier Röhrenlängen und mit fünf Verschlussvarianten erhältlich.

Ausgezeichnete Ökobilanz: 15 Prozent CO₂-Einsparungen

Die nachhaltigen Verpackungen bestehen zu über 90 Prozent aus nachwachsenden Rohstoffen und werden beispielsweise aus Mais, Zuckerrohr oder Zellulose gewonnen. Ein großer Vorteil ist die wesentliche Unabhängigkeit von fossilen Rohstoffvorkommen und der reduzierte CO₂-Fußabdruck. Die Bilanzierung des produktspezifischen Carbon Footprint durch ein unabhängiges Institut bestätigt die positive Ökobilanz von Sanner BioBase®: Im Vergleich zu erdölbasierten Kunststoffen erzielt die biobasierte Brausetablettenverpackung eine Einsparung (in kg CO₂-Äquivalent) in Höhe von rund 15 Prozent. Das entspricht mehr als 7 Tonnen je eine Million Röhren oder ungefähr den Emissionen von vier Mittelklasse-KFZ pro Jahr.

Biobasierte Kunststoffverpackungen verfügen über vergleichbare Eigenschaften wie herkömmliche Verpackungslösungen. Aus chemischer Sicht ist Sanner BioBase® nahezu identisch zu PE bzw. PP aus fossilen Rohstoffen. Zudem sorgt die geringere Wasserdampf-Permeation für eine um rund 40 Prozent längere Haltbarkeit der verpackten Produkte, die dazu beiträgt, dass weniger Nahrungsergänzungsmittel weggeworfen werden müssen (Food Waste Reduction). Die Erfahrung seit der Markteinführung bestätigt, dass die Sanner BioBase® Verpackungen auf bestehenden Abfülllinien einwandfrei verarbeitbar sind.

Neue Online-Angebote mit der Sanner Academy

Wer sich von den Vorzügen und Einsatzmöglichkeiten von Sanner BioBase® ein genaueres Bild machen möchte, hat dazu ab sofort auf den Seiten der neuen Sanner Academy die Möglichkeit. Dort hat das Unternehmen neben Produktinformationen ein interaktives Programm mit Videos, Webinaren, Whitepapern und einem Podcast zusammengestellt. Darüber hinaus können Kunden über eine neue, webbasierte Buchungsplattform flexibel virtuelle Termine mit bestimmten Ansprechpartnern und zu ausgewählten Themen und Märkten vereinbaren.



volksbanking.de/baufinanzierung

WIR
finanzieren
Ihr Zuhause!

**Ein Platz für alles,
was wichtig ist.**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Weitere Informationen erhalten Sie in
einem persönlichen Beratungsgespräch
oder auf unserer Webseite.

Volksbank
Darmstadt-Südhessen eG



Auerbacher Schlossfestspiele 2021

„ADAM UND EVA“

Satire nach Mark Twain



Das erste Treffen von Adam und Eva im Garten Eden.

Wunderbare Auseinandersetzungen und Wortwitz, die bis heute noch ihre Gültigkeit haben.

Gespielt und gelesen: **Ingrid Hoffmann und Franz Wacker.**

Musikalische Begleitung: **Michael Fernbach.**

Regie: **Sascha Stegner**

<u>Termine:</u>	Premiere:	04.07.2021, Sonntag	um 19.30 Uhr
		10.07.2021, Samstag	um 20.00 Uhr
		18.07.2021, Sonntag	um 19.30 Uhr
		25.07.2021, Sonntag	um 19.30 Uhr
		01.08.2021, Sonntag	um 19.30 Uhr
		08.08.2021, Sonntag	um 19.30 Uhr
		09.08.2020, Sonntag	um 19.30 Uhr

Kartenreservierungen:

Schloss Auerbach, Telefon 06251-72923

www.schloss-auerbach.de info@schloss-auerbach.de

B. Dornick, Telefon 0175 6248954 brigitte.dornick@t-online.de

Karten Einheitspreis: 27,00 € zzgl. VVK

Abendkasse: 31,00 €, ermäßigte Karten 16,50 €

Bei Regen findet die Aufführung in der Kulturscheune statt.

Alle Hygienemaßnahmen werden eingehalten!

Sollte eine Vorstellung wegen Corona ausfallen, erstatten wir den Betrag der Karten, abzüglich VVK.

Seit der Juli-Ausgabe 2020 starten wir eine Reihe mit **Rezepten aus der Region** und wünschen viel Erfolg.

Apfelweinkotelett (ca. 4 Personen)

Zutaten:

- 4 Schweinenackenkotelett (ca. 150 g, ohne Knochen)
 - Mehl
 - Fett zum anbraten
 - 2 mittelgroße Zwiebel
 - 200 g braune Champignon
 - 2 mittelgroße Äpfel
 - Salz, Pfeffer
 - 200 ml Apfelwein
 - 60 g Butter
 - 3 El Semmelmehl
-

Zubereitung:

Kotelett würzen, in Mehl wenden und in heißem Fett von beiden Seiten anbraten.

Dann in eine große feuerfeste Form legen.

Zwiebel schälen und würfeln.

Champignon in Scheiben schneiden

Äpfel würfeln und zusammen mit Zwiebeln und Champignon in Öl andünsten.

Mit Salz und Pfeffer würzen.

Mit Apfelwein ablöschen und aufkochen lassen.

Diese Mischung auf den Koteletts verteilen.

Butter mit Semmelmehl leicht anbräunen und darüber geben.

Bei 180 ° im vorgeheizten Backofen etwa 15 bis 20 Minuten durchziehen lassen.

Dazu schmeckt Apfelwein, Bratkartoffel und Salat je nach Jahreszeit.

Guten Appetit!

Staatspark Fürstenlager in Bensheim-Auerbach

Telefon 06251/9346-0 Email info@schloesser.hessen.de

Auszug aus dem Jahresprogramm 2021

der Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten Hessen
Weißzeughäuschen: Info, Ticketverkauf, Museumsladen:

Öffnungs- und Kassenzeiten (Tel. 06251/934615):

von März bis Oktober 2021

samstags, sonn- und feiertags, von 12.00 bis 18.00 Uhr

**„Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten“
Dauerausstellung im Kutschenraum des Fremdenbaus**

Führungen: Treffpunkt jeweils am Weißzeughäuschen.

Für alle Veranstaltungen ist unbedingt eine Anmeldung erforderlich!

03.07.	15:00	Parkführung: Dorf und Südhang
04.07.	14:00	Parkführung: Dorf und Brunnen
10.07.	15:00	Parkführung: Dorf und Nordhang
11.07.	14:00	Parkführung: Dorf und Herrenwiese
17.07.	15:00	Parkführung: Dorf und Südhang
18.07.	14:00	Parkführung: Dorf und Brunnen
24.07.	15:00	Parkführung: Dorf und Nordhang
25.07.	14:00	Parkführung: Dorf und Herrenwiese
31.07.	15:00	Parkführung: Dorf und Südhang

Die Führungen dauern etwa 90 Minuten und kosten 6 Euro pro Person.

**Die Teilnehmer:innen müssen vor der Führung einen Nachweis
entsprechend der 3 G-Regel vorlegen:**

Getestet: negativer Corona-Test

Geimpft: Nachweis einer vollständigen Impfung

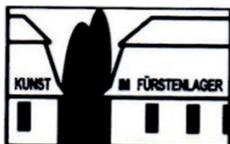
Genesen: Nachweis der Genesung von COVID-19

Anreise:

Bahnhof Bensheim ist Intercity-Station, DB Zielbahnhof Bensheim-Auerbach (Fussweg ca. 30 Min.).

Bei Anreise mit dem PKW jetzt Sonntags Shuttleservice vom ALDI Parkplatz zum Fürstenlager oder

Bus Parkmöglichkeiten auf den Parkplätzen an der Bachgasse
oder nur für PKW an der Bergkirche.



Wechselnde Kunstaussstellungen

der Gruppe „Kunst im Fürstenlager“ des Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. und den „Kunstfreunden Bergstraße e.V.“

AUERBACH SAGT DANKE

Unter dem Titel „AUERBACH SAGT DANKE“ plant der Gewerbekreis eine Kampagne.

Danke dafür, dass die Kunden in dieser außergewöhnlichen Zeit die Treue gezeigt haben und das Leben in die Geschäftswelt wieder Einzug hält. Vieles lief anders als geplant. Unter anderem gibt es kein Bachgassenfest und kein verkaufsoffener Sonntag.

In dieser kurzen Zeit können diese großen Veranstaltungen nicht organisiert werden, deshalb plant der Gewerbekreis kleine Feste an den verschiedensten Standorten, wie Ecke Bachgasse und Berliner Ring, samstags von 10 – 16 Uhr.

1. Ein DJ begleitet mit ansprechender Musik
2. Es werden Luftballons mit Karten steigen lassen. Die drei, die am weitesten geflogen sind werden prämiert.
3. An einem Glücksrad kann man Prozente gewinnen und im jeweiligen Geschäft beim Einkauf einlösen.
4. Für Essen und Trinken wird gesorgt.
5. Die Auerbahn wird zum Einsteigen einladen.

Wann dies alles stattfinden wird, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest, wird aber durch Plakate und über die Tageszeitungen noch bekannt gegeben.





Grüße aus Bensheim- Auerbach



Grüße aus Bensheim- Auerbach

Postkarten aus Auerbach.

Die Karten zeigen die Schönheit des Luftkurortes an der Bergstraße.
Die Postkarten gibt es ab sofort in der Buchhandlung Nuss, der Post
Fa. Gussmann und bei Foto /Lotto Henseling.



Grüße aus Bensheim- Auerbach



Grüße aus Bensheim- Auerbach



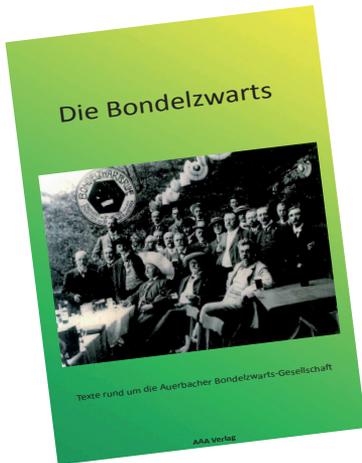
Grüße aus Bensheim- Auerbach

Die Bondelzwarts in Bensheim-Auerbach

Berichte über die Bondelzwarts-Gesellschaft, die 1904 in Auerbach im Hotel „Bauer“ (heute Auerbacher Haus) gegründet wurde, hat unser Auerbacher-Historiker **Fritz Krauß** gesammelt und diese wurden in der Monatsbroschüre „Auerbacher Leben“ veröffentlicht.

Auf vermehrte Anfrage zu dieser Gesellschaft hat sich der AAA-Verlag entschlossen, die Berichte von Fritz Krauß und Erklärungen zu den Bondelzwarts in einer kleinen Broschüre mit Bildern zusammenzufassen.

Dieses Büchlein ist in der Buchhandlung Nuss zum Preis von 5,00 € erhältlich.



FARBE

LEBEN!

	<h2>DAMM</h2>	TEL. 06251 67620 FAX 06251 67629	VERPUTZ ANSTRICH TAPEZIER- ARBEITEN FASSADEN- DÄMMUNG
	VERPUTZ+ ANSTRICH G M B H	ZWISCHEN DEN BÄCHEN 33 6 4 6 2 5 B E N S H E I M MALER@DAMM-GMBH.DE WWW.DAMM-GMBH.DE	

S
U
D
O
K
U

								4
9		7	2	3				
		6	4		7			3
	5		6					7
2		1	7		5	4		9
7					3		1	
3			8		6	9		
				7	2	8		1
4								

Kennen Sie Auerbach?

Unser Ratespiel: Auch für Neubürger lösbar!



wo befindet sich
diese Plakette?

Kennen Sie Auerbach? **Lösung vom Juni 2021:**

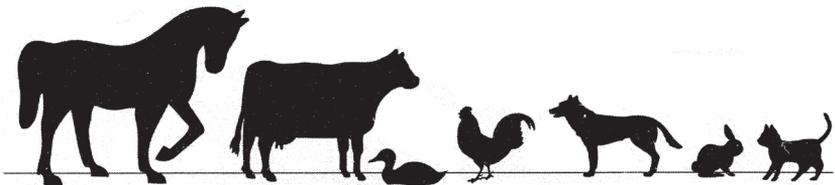
Das Relief ist in der Bachgasse 17.
(Ehemalige Weinstube Kaltwasser)

Lustiges Auerbacher Silbenrätsel Nr. 295 HS

Aus den vorgegebenen Silben sind zehn Wörter in doppelsinniger Bedeutung zu bilden. Die ersten Buchstaben, von oben nach unten gelesen, ergeben einen: „**Bereich zwischen zwei Eisenbahnwagen!**“

AN – BER – BEL – DEN – EI – ER – ERB – FA – FASS – FE – FLÜ – FRAN
– GE – GEL – KEN – KER – KREUZ – LA – LEN – NE – O – PFLICHT – PUL
– RE – SCHA – SCHWEI – STREICH – TÜR – UR – VER – ZAP – ZE – ZEPT
– ZER.

1. Großer Behälter für Apotheken _____
2. Auerochsenmelker _____
3. Hauseingang für große Klaviere _____
4. Christliches Emblem aus Zwirn _____
5. Park aus einem Nachlaß _____
6. Obliegenheit einer Backanweisung _____
7. Mutwillige Tätigkeit beim Bierabfüllen _____
8. Bestes schweizerisches Zahlungsmittel _____
9. Wachslicht für Dunst _____
10. Flache Gefäße für Vogelprodukte _____



rettig

Ihr Partner mit 1A-Service



Kocherlebnisse auf drei Etagen

kommen - sehen - staunen

Tel.: 06251 / 84 37-0

Lautertal – direkt an der B 47 • www.rettig.info

WEINHAUS



Auerbach
Kappengasse 2
Telefon 72958

Aquarell von Herbert Haydin, Auerbach „Blauer Aff“

KEIN RUHETAG



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrbüro und Gemeindezentrum: Bachgasse39, Tel.:7 11 84

Pfarrsekretärin: Andrea Bernhardt

Bürostunden: Montag und Dienstag, 10.00-12.00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag, 10.00-12.00 & 16.00-18.00 Uhr
 Freitag, 10.00-12.00 Uhr

Pfarrstelle 1: Pfarrer Christof Achenbach,
 Im Lerchengrund 18, Tel. 983001

Pfarrstelle 2: Pfarrer Lukas von Nordheim
 Philipphöhe 9, Tel. 8528664

Juli

Gottesdienste

Sonntag	04.07.	10.00 h	Gottesdienst mit Taufe in der Bergkirche (Pfr. Achenbach)
Mittwoch	07.07.	10.00 h	Andacht im Seniorenzentrum am Fürstenlager (Pfr. Achenbach)
Sonntag	11.07.	10.00 h 11.30 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. Achenbach) Taufe und Konfirmation (Pfr. Achenbach)
Sonntag	18.07.	10.00 h	Gottesdienst mit Jubelkonfirmation in der Bergkirche (Pfr. von Nordheim)
Sonntag	25.07.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Prädikant Uwe Ranft)
Sonntag	01.08.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. i. R. Dr. Fleischmann-Bisten)

Wichtiger Hinweis:

Die Einhaltung des bestehenden Hygienekonzepts ist Voraussetzung zum Besuch von Gottesdienst und Gemeindezentrum.

Regelmäßige Termine: Wegen der Corona-Pandemie entfallen zurzeit viele Termine im Gemeindezentrum. Bitte informieren Sie sich bei den Gruppenleitungen/AnsprechpartnerInnen

Jeden Montag	9.30 h	Gymnastik
	18.30 h	Posaunenchor
	20.00 h	Kirchenchor
Jeden Dienstag	19.30 h	Flötenkreis für Erwachsene
Jeden Mittwoch	19.00 h	Gospelchor
Jeden Donnerstag	15.00 h	Bücherausleihe
	16.00 h	Regenbogengruppe (6-9 Jahre) entfällt
	17.30 h	Cruzifix Krew (10-12 Jahre) entfällt
1 x mtl. montags	20.00 h	Kirchenvorstandssitzung
1 x mtl. mittwochs	19.00 h	Mitarbeiterkreis Jugend
1 x mtl. donnerstags	15.00 h	Diakoniecäfé
1 x mtl. donnerstags	15.00 h	Café Klatschmohn
1 x mtl. donnerstags	15.00 h	Vortrag am Nachmittag
1 x mtl. donnerstags	18.30 h	Besuchsdienstkreis
1 x mtl. donnerstags	19.30 h	Frauengesprächskreis
1 x mtl. donnerstags	19.00 h	Literaturkreis

RESTAURANT



Darmstädter Str. 149
Tel. (0 62 51) 7 45 11

Seit 1978 in Bensheim-Auerbach
Öffnungszeiten: 11-14 Uhr + 17-24 Uhr
Warmes Essen bis 23 Uhr
Montag Ruhetag!

• ALLE GERICHTE ZUM MITNEHMEN •



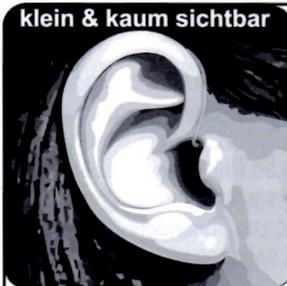
ALLES RUND UM'S BETT

- Neufüllen
- Zufüllen
- Reinigen

Täglich auch samstags
Bettfedernreinigung

Betten-Stube
Fam. Ritzert
Zwingenberg • Wiesenstraße 4
Tel. 0 62 51 / 7 99 34

 vor dem Geschäft 



Klein & kaum sichtbar

Hörgeräte Hennig

Meisterbetrieb

AKTUELLE TECHNIK
ANSPRUCHSVOLL
ANGEPASST

GUTSCHEIN
für persönlichen Hörtest
& kostenlose Probe
Systeme

DESIGN am OHR Auerbach, Neuer Weg 2 ☎ 06251-770366



Ältestes Beerdigungsinstitut an der Bergstraße

Beerdigungsinstitut
64625 Bensheim · Bachgasse 47

Tel. 0 62 51-79 79 7 · Fax 0 62 51-76 58 3

**Die Anforderung für eine
Bestattung verlangt Vertrauen
und Zuverlässigkeit.**

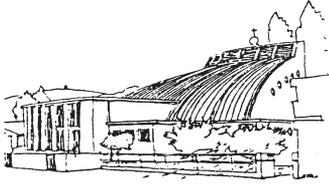
Beerdigungsinstitut

Lüft

Chr. Rindfleisch

Seit 1925

- + vorsorgen
- + beraten
- + helfen
- + begleiten



Kirchliche Nachrichten Katholische Pfarrgemeinde Heilig Kreuz

Pfarrer der Gemeinde: Harald Poggel

Pastorale MitarbeiterInnen:

Sabine Eberle, sabine.eberle@katholische-kirche-bensheim.de

Jeanette Baumung, jeanette.baumung@katholische-kirche-bensheim.de

Irmgard Schatz, irmgardschatz@web.de

Pgr.-Vorsitzende: Frau Christine Demtröder

Pfarrbüro: Weserstraße 3, Bensheim-Auerbach, Tel. 72909

Pfarrsekretärin: Eva Ehrhard

Bürozeiten: Montag von 10-12 und 16-18 Uhr und Mittwoch - Freitag von 9 -11 Uhr

www.heilig-kreuz-bensheim.de / email: pfarrbuero@heilig-kreuz-bensheim.de

Gottesdienste: Sonntage: 11.00 Uhr Eucharistiefeier und 18.30 Uhr Eucharistiefeier /

Abendlob (im Wechsel); Dienstag 19:00 Uhr Eucharistiefeier ; Donnerstag 19:00 Uhr Vesper ;

Freitag 08:30 Uhr Eucharistiefeier

„Evangelische Chrischona-Gemeinde Bergstraße“

Renngrubenstraße 9 (Gemeindehaus), Tel. 06251/79552.

Regelmäßige Veranstaltungen:

Sonntags: Gottesdienst

10.00 Uhr

(Aktuell Präsenzgottesdienst mit den bekannten Corona-Auflagen,

Voranmeldung erforderlich s. Kontaktdaten)

Weitere Informationen über unsere Gemeinde finden Sie im Internet unter

www.chrischona-bergstrasse.de

Weitere Informationen über unsere Gemeinde finden Sie im Internet unter www.chrischona-bergstrasse.de

Kontakt: Ulrich Dudsus (Gemeindeleiter), Renngrubenstraße 9 (Nähe HEM-Tankstelle), Bensheim-Auerbach

Email: gemeindeleiter@chrischona-Bergstrasse.de Tel: 06251-982402



Gottesdienst: Sonntag 10.00 Uhr

Kinder	So.	10.00 Uhr
Mädchenjungschar	Mi.	16.00 Uhr
Spielkreis	Do.	09.30 Uhr
Jugendtreff	Fr.	19.30 Uhr
Boys Zeit mit Freunden*	Sa.	16.00 Uhr
*monatlich		



CHRISTUS KIRCHE

Evangelisch-
Freikirchliche Gemeinde
Bensheim-Auerbach
Darmstädter Strasse 274
64625 Bensheim



Im Internet:
www.christuskirche.com

Kontakt: Frank te Moller
Telefon 0 62 51 / 7 14 66

E.-Mail:
info@christuskirche.com

BARBARA SCHWAB

Rechtsanwältin und Notarin

Tätigkeitsschwerpunkte:

Allgemeines Zivilrecht, Arbeitsrecht,
Familienrecht, Erbrecht

Telefon 06251 / 77155

Fax 06251 / 77499

E-Mail Kanzlei.Schwab@web.de

**Darmstädter Straße 230
64625 Bensheim-Auerbach**



Adventgemeinde Bensheim-Auerbach

Wilhelmstraße 237

direkt gegenüber dem Bahnhof

**Gottesdienst mit Bibelstudium
und Predigt**

Samstag 10:00 bis 11:30 Uhr

Livestream unter www.hopetv.de
über Satellit und als App



Pastor:

Gemeindeleitung:

Rinaldo Chiriac

Johannes Winkler

Dr. Rafael Schäffer

Telefon: 0151 40653502

Telefon: 06251 989553

Telefon: 06251 8605970

Falls Sie vielleicht an einer **Anzeige** in unserer Vereinsbroschüre

„Auerbacher Leben“,

auch privater Art (z.B. Hinweise auf Hochzeiten, Geburten,
Geburtstage oder auch Todesfälle),
interessiert sind, rufen Sie uns bitte an.

Wir helfen Ihnen gerne.

Telefon: 06251-73696
oder per Mail an gamel@gmx.de

Unsere Themenseite ●GESUNDHEIT●

Von unserem Mitglied Dr. med. Jens Braun, Facharzt für Innere Medizin in Heppenheim

Medikamentenentsorgung: Verbraucherwissen nicht optimal!

Arzneimittelrückstände im Wasser sind ein weltweites Umweltproblem. In Deutschland werden beispielsweise über 150 verschiedene Wirkstoffe in nahezu allen Gewässern nachgewiesen, bis hin zum Grund- und Trinkwasser.

Oft ist uns Verbrauchern gar nicht bewusst, dass wir selbst die Verursacher dieses Problems sind. Die Stoffe aus Tabletten oder Tropfen stammen nämlich meist aus häuslichen Abwässern und gelangen so in den Wasserkreislauf. Dadurch können sie der Tier- und Pflanzenwelt gefährlich werden: Hormonreste der „Anti-Baby-Pille“ haben nachweislich zur Verweiblichung männlicher Fische geführt. Auch sind bei Fischen Nierenschäden durch das Schmerzmittel Diclofenac ausgelöst worden. Bei verschiedenen Wassertieren wurden Verhaltensauffälligkeiten infolge von Psychopharmaka-Rückständen beobachtet.

Einerseits werden Abbauprodukte der Arzneimittel mit dem Urin ausgeschieden; dies ist leider unvermeidlich. Jedoch werden (flüssige) Arzneimittel, deren Verfallsdatum überschritten ist oder die vom Anwender nicht vertragen wurden, in vielen Haushalten in Deutschland über die Spüle oder die Toilette entsorgt. Das müsste nicht sein! Eine Umfrage des Instituts für sozial-ökologische Forschung (ISOE) hat ergeben, dass diesbezüglich in der Bevölkerung noch immer Wissenslücken bestehen. Nach Informationen der Arzneimittelkommission der Apotheker können Restbestände von Arzneimitteln seit einigen Jahren im **normalen Hausmüll („Restmüll“)** entsorgt werden, da eine Lagerung von Hausmüll in Mülldeponien nicht mehr zulässig ist. Der gesamte Hausmüll wird in Deutschland mittlerweile in Verbrennungsanlagen entsorgt. Dadurch ist die vollständige Zerstörung der Wirkstoffe gewährleistet. Lösungen oder Tropfen können im Hausmüll in aufsaugende Materialien wie Zellstoff oder Streu geschüttet werden, sollen aber keinesfalls in den Abfluss oder die Toilette geleert werden. Auch abgelaufene Tabletten sollen mit dem normalen Restmüll entsorgt werden.

Nur 4 von 5 vom Arzt verordnete Tabletten werden in Deutschland tatsächlich eingenommen - es resultiert also eine gigantische Menge von nicht eingenommenen Tabletten, die letztlich entsorgt werden müssen. Eine Rückgabe abgelaufener oder nicht verwendeter Arzneimittel in der Apotheke ist nicht notwendig. Besondere Vorsicht ist selbstverständlich vonnöten, falls kleine Kinder Zugang zum Mülleimer haben.

Wenn Verbraucher sich in Zukunft besser an die Entsorgungsregeln für Medikamente halten, stellt dies für viele Gewässer und Fische, aber auch für das Trinkwasser eine enorme Verringerung der Schadstoffkonzentration dar. Für weitergehende Informationen steht das Institut für sozial-ökologische Forschung Frankfurt zur Verfügung (www.isoe.de).

ALBIEZ

Lebensstil - Lebensräume

1920 **R**[®]
MADE IN ITALY

**ROLF
BENZ**

brühl 



TEAM 7


de Sede
OF SWITZERLAND

Miele

LEICHT

Mal gugge, was es neues beim **ALBIEZ** gibt

Joachim Albiez e.K.
Montag: geschlossen
Dienstag-Freitag: 9.30 Uhr - 19.00 Uhr
Samstag: 9.30 Uhr - 16.00 Uhr
www.albiez-moebel.de



Berliner Ring 167 - 64625 Bensheim-Auerbach - Tel. 0 62 51 - 7 17 11

Wichtige Anschriften (A-Z):

Abschleppdienste:

Karosseriebau Stühling, Bensheim, Zeppelinstrasse 22, Tel. (Tag) 06251/61883,(Nacht) 68286

Alten- und Pflegeheim:

„Wiesengrund“, Mühlthalstr. 13, Tel. 70100 (auch betreutes Wohnen)

Änderungs-Schneiderei und Reinigungs-Annahme,
Schuhreparatur und Schlüsseldienst, Darmstädter Str. 144, Tel. 77466

Angeln:

am Badensee und am Niederwaldsee. Tageskarte für Gäste bei den jeweiligen Vereinsvorsitzenden.

Ärzte (in Bensheim-Auerbach):

Allgemeinmedizin:

Dr. Burgdorf, Darmstädter Str. 253, Tel. 983141

Fachärztin für Hautkrankheiten und Allergologie:

Dr. Hiltrud Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 73096

Internisten:

Dr. Dietmar Jakob, Wormser Strasse 7-9, Tel. 71174

Dr. Klaus Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 73096

Frauenarzt:

Dr. Mathias Wiemers, Darmstädter Str. 190, Tel. 984999

Hals-, Nasen-, Ohren-Privatpraxis

Dr. Anke Dingeldein, Darmstädter Str. 190, Tel. 9843280, www.bensheim-hno.de

Internist/Nephrologe:

Dr. Magdalena Lange, Berliner Ring 153, Tel. 98610

Kinderärzte:

Dr. Christoph Bornhöft, Margarethenstr. 3, Tel. 72920

Neurologie/Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Ursula Mehregan, Darmstädter Str. 284, Tel. 79922

Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Susanne Wierer, Darmstädter Str. 176, Tel. 770525

Martina Wiemers, Dipl. Psychologin, Darmstädter Str. 190, Tel. 984948

Zahnärzte:

Dr. L. Boßler, Goethestr. 6, Tel. 74994

Dr. Ralf Gerlach, Darmstädter Str. 190, Tel. 939387

Dr. Christopher Kieser, Scheffelstrasse 4, Tel.78578

Dr. Alexander Wirth, Darmstädter Str. 190 b, Tel. 76095

Apotheken:

Burg-Apotheke, Darmstädter Str. 186, Tel. 71178

Goethe-Apotheke, Darmstädter Str. 226, Tel. 75012

Livus-Apotheke, Berliner Ring 151, Tel. 9888477

Archiv der Stadt Bensheim:

Darmstädter Straße 8, Tel. 103801 Mi. 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr

und nach Vereinbarung.

Auerbacher Onlinezeitung: bensheim-auerbach.com

Auerbacher Schloß:

Auffahrt von der Darmstädter Strasse (B 3) im Norden Auerbachs über die Ernst-Ludwig-Promenade (Vorsicht: Gegenverkehr!). Die Abfahrt führt in die Mühlthalstrasse, dann rechts herum in die Bachgasse nach Bensch.-Auerbach und zur B 3. Besichtigung der wichtigsten Katzenelnbogischen Burganlage südlich des Mains, um 1230 erbaut, täglich von 10 bis 17 Uhr. Eintritt frei!



Bahnhöfe:

Bensheim geöffnet Mo.-Fr. von 07.00 bis 18.30 Uhr, Sa. + So. von 10 -15.15 Uhr.

Bensheim-Auerbach: nur Haltepunkt Automaten auch für Fernfahrten und Zugauskünfte am Bahnsteig, Zugauskunft rund um die Uhr unter der Service-Nummer 11861

Banken - Geldwechsel - Geldautomaten:

Sparkasse Bensheim in B.-Auerbach, Darmstädter Str. 175, Tel. 06251/18800, Ein- und Auszahlungsautomat, Kontoauszugdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Information usw. im Foyer, weitere Automaten bei den Geschäftsstellen in Bensheim und Zwingenberg; Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9.30-12.30 Uhr, Mo.+Di. 14.00-16.00 Uhr, Do.14.00-18.00 Uhr

Volksbank Darmstadt-Südhessen eG, in B.-Auerbach, Darmstädter Strasse 196, Telefon 06252/125-0. Geldautomat, Kontoauszugdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Informationen usw. im Foyer – weitere Automaten bei den Filialen und SB-Stellen in Bensheim und Zwingenberg. Öffnungsz: Mo.+Do. 9-12 und 14-18 Uhr, Di. 9-12 und 14-16 Uhr, Mi.+Fr. 9-12 Uhr

Beerdigungsinstitut:

Lüft, Bachgasse 47, Tel. 79797

Bücherei (in Bensheim)

Stadtbibliothek, Am Beauner-Platz 3, Telefon 17070, Fax: 170729,
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. + Fr. von 11-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Bügel-Service: Christel Fahrner, Oberweg 9, Telefon 73502

Bürgerhaus Bensheim-Auerbach:

„Kronepark“, Darmstädter Strasse 166; Tel. 78668 (anrufbar)

Bürgerhaus Bensheim: Promenadenstrasse, Tel. 4747

Ferienwohnungen:

Ottmar Bachmann, Am Kurpark 2, Tel. 74632, www.Ferienwohnung-Balance-Bergstrasse.de
Reinhard Bender, Otto-Beck-Str. 3, Tel. 01713178656, Mail:reinhardt.bender@t-online.de
Susanne Diehl, Schillerstr. 59, Tel. 78 91 83, info:Susanne@fewo-bensheim-auerbach.de
Margarete Knop, Bachgasse 43, Tel. 787957, Margarete.Knop@t-online.de
Rob. Schlappner, Neuer Weg 25A, Tel. 985364, www.ferienwohnung-bensheim-auerbach.de
Schloss-Auerbach, 2 Ferienwohnungen: „Nibelungenland“ und „Zwergenreich“
Tel. 72923, www.schloss-auerbach.de/ferienwohnung

Forstdienststelle:

Hessen Forst, 68623 Lampertheim, Außerhalb Wildbahn 2, Tel. 06206/9452-0

Fremdenverkehrsstellen:

Verkehrsbüro des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach:

Bensheim-Auerbach, Darmstädter Strasse 166, Tel. 78400 (Red. Auerbacher Leben),
geöffnet Fr. 16-18 + Sa. 10-12 Uhr.

Ein Anrufbeantworter bietet Ihnen einen 24- Stunden-Service!

Touristikinformation der Stadt Bensheim :

Bensheim, Hauptstr. 53, Tel. 8696101, E-mail: touristinfo@bensheim.de

Öffnungszeiten.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 und 14 bis 18 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr.

Touristikinformation Nibelungenland:

Altes Rathaus, Marktplatz 1, 64653 Lorsch, Tel. 06251/175260,
e-mail: info@nibelungenland-info

Tourismus Service Bergstraße e.V.:

Marktplatz 1, 64653 Lorsch Tel. 06251-17526-15 Fax 06251-17526-25
www.diebergstrasse.de

Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.:

Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/7079911

Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.

UNESCO Global Geo-Park

Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/707990

Odenwald Tourismus GmbH + Touristik-Service Odenwald-Bergstraße e.V.:

64720 Michelstadt, Marktplatz 1, Tel. 06061/96597-13, Fax 96597-23
e-mail: tourismus@odenwald.de - www.odewald.de

Fürstenlager (in Bensheim-Auerbach):

Zweitgrößter hessischer Staatspark mit exotischer Pflanzenwelt und historischen Gebäuden, (18. Jahrh.) ganzjährig geöffnet, Eintritt frei, Parkplätze in der Bachgasse (200 m bis Schwanenteich, 800 m bis Herrenhaus), Tel. Verwaltung 93460, Besuchen Sie den vom Kur- und Verkehrsverein Auerbach errichteten Freundschaftstempel am Ende der Herrenwiese.

Info-Zentrum, Dauerausstellungen im „Kutschenraum“ des Fremdenbaus.

Monatlich wechselnde Kunst-Ausstellungen im Damenbau, am Wochenende geöffnet (siehe auch Museen).

Golf:

Anlage und Restaurant auf dem Gelände „Margarethenhof“ in Bensheim (Wormser Strasse/Berliner Ring). Gäste willkommen!

Hallen- und Freibad in Bensheim

Basinus-Erlebnisbad, täglich geöffnet bis 22 Uhr, Mo, Mi und Fr ab 10 Uhr, Di und Do ab 6.30 Uhr und Sa und So ab 8 Uhr, Tel. 1301301

Badesee:

Berliner Ring, tägl. von 9-20 Uhr, von Juni bis August tägl. 9-21 Uhr geöffnet; Kasse: Tel. 1301308, Aufsicht: Tel. 1301309, GGEW, Herr Schmidt, Tel. 1301300

Abt. Auerbacher Kerb vermietet Festbedarf

**Festzeltgarnituren bis 30 Stück, Stehtische 60 cm rund,
mobile Kühlzelle, Ausschankwagen, Grillwagen mit
2 Gasgrills, Kühlschrank und Spüle**

Abholung oder Anlieferung möglich.

Nähere Info und Buchung unter 06251/75564

**Hotels, Restaurants, Cafés, Pensionen in Auerbach
die auch Mitglieder im Kur- und Verkehrsverein sind:**

„Alte Dorfmühle“, Weinstube, Bachgasse 71, Tel. 7808457 – www.alte-dorfmuehle.de

„Auerbacher Schloß“, Restaurant, Tel. 72923

„Blauer Aff“, Weinhaus u. Restaurant, Kappengasse 2, Tel. 72958

„Burggraf-Bräu“, Braustube und Restaurant, Darmstädter Str. 231, Tel. 72525

„Cafe Luise“, Bachgasse 99, Tel. 9763258

„Gaststätte Weiherhaus“, Saarstrasse 56, Tel. 8698174

„Parkhotel Krone“, Darmstädter Str. 168, Tel. 989910

„Pavillon“, China-Restaurant, , Berliner Ring 163a, Tel. 72203

„Poststuben“, Restaurant u. Hotel, Schloßstrasse 28, Tel. 59620

„Ristorante Cavallino“, Berliner Ring – Außerhalb 140 (Hacienda), Tel. 72201

„Rhodos“, Restaurant, Darmstädter Str. 149, Tel. 74511

„Schlossblick“, Pension, Schloßstr. 19, Tel. 869184

„Zum Holzwurm“, Restaurant, Darmstädter Str. 183, Tel. 987583

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e. V.



Beitrittserklärung

Name: _____

Vorname: _____

Anschrift: _____

Geburtsdatum: _____ Telefon: _____

E-Mail: _____

Hiermit erkläre ich ab _____ meinen Beitritt.

Mein besonderes Interesse gilt (bitte ankreuzen)

- dem Kur- und Verkehrsverein allgemein
 der Kerweabteilung (Heimat- und Brauchtumspflege)
 Geschichte und Heimatforschung
 dem Bereich Touristik, Verkehr, Gastgewerbe
 Museum und Kunst im Fürstenlager

Der Beitrag beträgt mindestens monatlich 1,50 €.
Für Gewerbetreibende mindestens monatlich 5,00 €.

Mein Jahresbeitrag: _____ €

Unterschrift: _____

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e. V.
Luftkurort Bensheim-Auerbach

64625 Bensheim-Auerbach, Darmstädter Str. 166
64615 Bensheim-Auerbach, Postfach 3107

SEPA-Abbuchungsauftrag

Der Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. wird hiermit beauftragt, den von mir zu zahlenden Jahresbeitrag von meinem nachfolgenden Konto abzubuchen.

Bank: _____

BIC: _____

IBAN: _____

Konto-Inhaber: _____

Ort, Datum

Unterschrift, ggf. Stempel

Stand: 2020



Haben Sie Interesse beim Kur- und Verkehrsverein Auerbach generell oder einer seiner beiden Abteilungen **Kerb oder **Kunst** mitzuarbeiten, dann nehmen Sie bitte Kontakt zu unserer **Geschäftsstelle** (Telefon 06251-73696) auf.**

Tanztee



Im Bürgerhaus Kronepark
Eintritt frei
von 15.00 bis 18.00

Termine für den
Tanztee erst wieder
nach Öffnung des Bürgerhauses.

Eine Veranstaltung der Arbeiterwohlfahrt Auerbach

Kindergärten

Ev. Kindergarten Auerbach, Steinweg, Telefon 71909
Ev. Kindergarten Auerbach, Lerchengrund, Telefon 787336
Ev. Kindergarten Hochstädten, alte Schule, Telefon 74624
Kath. Kindergarten St. Michael, Niddastrasse 3, Telefon 77849
Kindergarten im Alten E-Werk, Schillerstrasse 36d, Telefon 584699-0
Kinderhort, Jacob-Löhr-Strasse 7, Telefon 787174

Kosmetik

TOPALLIS-Kosmetikstudio, Berliner Ring 117, Tel. 8280876,
Gesichtsbehandlungen, medizinische und kosmetische Fußpflege, Maniküre, Massage.
Auszeit - Kosmetik & med.Fußpflege, Otto Beck Str. 2, Tel.: 0177 6471895

Krankenanstalten:

Dialysezentrum Bergstrasse, Berliner Ring 153 Telefon 98610
Hospital Bensheim, Rodenstein Strasse 94, Tel. 132-0;
Kreiskrankenhaus, 64646 Heppenheim, Viernheimer Str. 2, Tel. 06252/7010.

Krankentransporte und Unfallrettungsdienst:

Leitstelle Bergstrasse, Tel. 06252/19222 oder Notruf 112. Krankentransporte sitzend:

Lesezimmer im Bürgerhaus Kronepark, Darmstädter Str. 166, Eingang neben der
Verwaltungsstelle, Öffnungszeiten: Mo.-Fr.8-18 Uhr, Sa.9-12 Uhr.

R
ä
t
s
e
l

Haben Sie es auch gewusst?

Silberrätsel Nr. 294 =

„WINDHOSE!“

L
ö
s
u
n
g

Linientaxi Auerbach: (Bahnhof) - Hochstädten und Auerbach - Bensheim, Tel. 789333

Logopädie (Sprachtherapie):

Shireen Hanßen, Matthias Schwab, Susanne A. Kuphal-Lemcke,
Zentrum für Stimme, Sprache u. Sprechen, Darmstädter Str. 76, Bensheim, Tel. 64855,
www.logopaedie-bensheim.de; in deutsch, englisch und pakistanisch

Mangelservice: Sabine Pröll, Darmstädter Str. 177, Tel. 788108;

Massage und Krankengymnastik

Massagen, med. Bäder, Krankengymnastik, Wellness:

Massagepraxis Harald von Humbert Darmstädter Str. 192 , Tel. 77128,
eigene Parkplätze, Fango, Heißluft, Massage, Eispackungen, Lymphdrainage/KPE, nach
Prof. Dr. Dr. Földi (alle Kassen);

Praxis f. Krankengymn./Physiotherapie Micaela Kindinger, Krankengymn., Manuelle
Therapie, Elektro-Therapie, Extension, Schlingentisch, Eistherapie, Fango, Heißluft,
Massage u. Lymphdrainage/KPE nach Prof. Dr. Dr. Földi, Rückenschule, Darmstädter
Str. 190, Tel. 787509;

physio³. therapie. training. prävention. Physiotherapie, Manuelle Therapie,
Lymphdrainagen, Rehabilitationstraining, Wellness, Hot Stone, Aromamassagen,
Sauna, Muskelaufbautraining, Gesundheits- und Fitnesskurse. Berliner Ring 161c
(neben Aldi Auerbach), Tel. 854304, www.physio-3.de

Physio-Training Riemenschneider, Krankengymnastik, auch nach Brügger,
Nachbehandlung von Sportverletzungen, Manuelle Therapie, Lymphdrainage,
Massagen, med. Sequenztraining an Geräten, geräteunterstützte
Krankengymnastik, Extension, Fango, Heißluft, Eis, Elektro, Fußreflexzonentherapie,
Beckenbodengymnastik, Yogakurse, Stubenwald-Allee 21, (neben Sportpark
Pfitzenmeier) Tel. 73870.

(Auerbacher)-Melibokusturm: Gleiche Auffahrt wie zum Auerbacher Schloß, bis zum
Parkplatz oberhalb der Not Gottes Kapelle (ab hier ca. 30 Min. Fußweg), zunächst
wenige Meter blaues B auf dem Commoder Weg, gleich rechts ab Rundweg 6 oder
weiter auf der Fahrstrasse (für Fahrzeuge gesperrt), Aussichtsturm mit einzigartigem
Rundblick, Sa., So. und an Feiertagen von 11 – 17 Uhr kleine Bewirtschaftung. Tel.
75847 oder bei Vorbestellung 0621/4375226.

Melibokusturmverein e.V.: Vorsitzender: Bürgermeister Rolf Richter,
Geschäftsführer: Thomas Herborn, e-mail: melibokusturm13@web.de

Minigolf: Anlage am Kurpark, Zufahrt von der Darmstädter Str. (zwischen Parkhotel
Krone und Bürgerhaus), in der Saison täglich von 14 - 22 Uhr (witterungsbedingt!)
geöffnet, sonntags ab 10 Uhr, Terrasse, Tel. 79837, im Winter geschlossen;

Museen:

Staatspark Fürstenlager in Bensch.-Auerbach; im Fremdenbau sind Info-Zentrum und
Ausstellungen; im „Damenbau“ wechselnde „Kunst- und Museumsausstellungen“, Sa.
von 14.30-18.00 Uhr, So. 11-18.00 Uhr.

Museum der Stadt Bensheim, Marktplatz, geöffnet: Do + Fr 15-18 Uhr, Sa + So 12-
18 Uhr, Eintritt 2,50 €, Kinder und Stud. 1,00 €. Führungen n. Vereinbarung, Telefon
5847868.

Polizei: Staatliche Polizeistation, Wilhelmstr. 52, Tel. 84680;

Kripo: Polizeidirektion 664646 Heppenheim, Weiherhausstr. 21, Tel. 06252/7060.

Postfiliale Bensheim-Auerbach: Otto-Beck-Strasse 10 bei Fa. Gußmann,
geöffnet: Mo.-Fr. 8.00 –18.00 Uhr, Sa. 8 -13 Uhr, Tel. 983567

Rathaus: Bensheim, Kirchbergstrasse 18, Tel. 140,

Verwaltungsstelle Bensheim-Auerbach: Darmstädter Str. 166 (Bürgerhaus Kronepark),
Tel. 703329, Sprechzeiten: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 14-17.30 Uhr.

Bürgerbüro der Stadt Bensheim, Hauptstr. 39 (alte Faktorei), Telefon 582630,,
geöffnet: Mo, Di., Do. + Fr. 8-18 Uhr, Mittwoch geschlossen! Sa. 10-13 Uhr.
Annahmeschluss für Kfz-Dienstleistungen ist jeweils 30 Minuten vor Ende der
Öffnungszeiten.

Rechtsanwälte und Notarin

Keller, Claudius, Darmstädter Strasse 171, Telefon 8693222
Schwab, Barbara, Darmstädter Strasse 230, Telefon: 77155

Reisebüro-Auerbach, A. Süß, Otto-Beck-Str. 2, Telefon 8691565

Reiten: Reitclub Auerbach, Reiterausbildung, siehe unter Vereine in Auerbach.

Ruftaxi –Verbindung von Bensheim nach Bensheim-Auerbach und zurück,
Gewerbegebiet West, Südwest, Taxi Bernschneider , Telefon 789333
Von Bensheim-Auerbach nach Hochstädten bzw. zum Bergfriedhof und jeweils zurück;
jetzt ist auch am Wochenende die An- und Abfahrt zum Fürstenlager möglich (siehe städti-
sches Fahrplanheft).

Ruftaxi zum Bergfriedhof– Taxi Martin, Telefon 77777 – mindestens 1 Stunde vor der
gewünschten Abfahrtszeit bestellen; ggf. gleich die Rückfahrt.

Sauna:

physio³, Berliner Ring 161c (neben Aldi Auerbach), Tel. 854304

Schulen:

Schillerschule (Grund-, Haupt- und Realschule), Weserstrasse 2, Tel. 17567-0, Fax
1756714; Schulleiter: Günter Schneider

Schloßbergschule (ganztägig arbeitende Grundschule) Schlosstrasse 15, Tel. 71208,
Fax 703734; Schulleiter: Christian Zimmermann

Segelfliegen:

Segelfluggruppe Bensheim e.V., Flugplatz: Schwanheimer Str. 175, Tel. 72411

Seniorentreffs:

in B.-Auerbach: Regelmäßige Treffen der Arbeiterwohlfahrt und der Kirchengemeinden;
in Hochstädten: Jeden 2. Dienstag um 14.30 Uhr.

Sport und Fitness-Angebote:

Informationen über Turnen, Gymnastik, Tanzen, Wandern, Fitness-Kurse usw. durch die
Geschäftsstelle der TSV Rot-Weiß Auerbach, Saarstr. 56, Tel. 74646.

Taxi: Taxi Bernschneider , Telefon 789333 · Martin, Schönberger Str. 30, Tel. 77777_

Tennis: Hacienda Sportclub, Zufahrt über verlängerte Saarstr., nach der Tennishalle rechts
ab, es können auch Gäste spielen, Tenniskurse werden angeboten. Tel. 72201 + 72202; siehe
auch TC Auerbach unter Vereine, weitere Plätze beim TC Blau-Weiß Bensheim am Berliner
Ring. Dort sowie in Zwingenberg auch Hallenplätze.

Tierärztin: Dr. Birgit Hagen, Darmstädter Strasse 223, Telefon 788000

Vereine und Einrichtungen in Bensheim-Auerbach:

Arbeiterwohlfahrt Auerbach: Vors: Thorsten Schrader, Burgstr. 2a, Tel. 706925

Essen auf Rädern: Hildegard Krell, Im Tiefen Weg 33, Tel. 71825

Busfahrten: Horst Knop, Bachgasse 43, Tel. 74887

Auerbacher Synagogenverein: Kontakt: Wolfgang Müller, Ludwigstr. 39, Tel. 77282

Info über: www.bergstrasse.de/synagoge-auerbach

Auerbacher Musikverein, eine Abteilung der TSV Rot-Weiss Auerbach

Symphonische Blasmusik von der Klassik bis zur Moderne: Abteilungsleitung:

Kornelia Ochs, Starenweg 6 c, Telefon 704203, Info: www.auerbacher-musikverein.de

Behindertenhilfe Bergstrasse gGmbH: Darmstädter Str. 150, Geschäftsf.: Ch. Dreiss,

Tel. 7006-0; Wohnstätten für Menschen mit Behinderung, Schlossstr. 24, Tel. 80090

Briefmarken-/Münzfreunde: Vors.: Jörg-Ulrich Hübner, Mierendorffstr. 9, Tel. 76349,

Tauschzusammenkunft jeden 1. Di. im Mo., v. 18.30 –20.30 Uhr, jeden 4. So. im Mo., v. 10-12 Uhr im Auerbacher Rathaus, Bachgasse 60, 1. Stock. **Gäste willkommen!**

Bürgerhilfe Bensheim e.V.: Obergasse 9, Tel. 69999, Buergerhilfe-bensheim@t-online.de

24-Std.-Anrufbeantworter. Der Abend-Stammtisch der Bürgerhilfe findet jeden 1. Dienstag im Monat um 18.30 Uhr in der Gaststätte Weiherhaus (Saarstraße/Berliner Ring) statt.

Gäste sind sehr willkommen.

Christlich Demokratische Union (CDU) Auerbach:

Anprechpartnerin: Petra Jackstein, Talstrasse 27A, Telefon 983767 und die CDU Ortsbeiräte

Deutsches Rotes Kreuz (DRK) Auerbach:

Fahrradclub, siehe RTC

Fanclub der Original-Blütenwegjazzler - FCOBJ;

eMail: info@FanClub-BluetenwegJazzler.de Webseite: www.FanClubBluetenwegJazzler.de

Förderkreis für die Evangelische Kirchengemeinde Bensheim-Auerbach e.V.;

www.fk-eka.de ; Vors.: Jürgen Ulrich, Am Alten E-Werk 2, Telefon 770933;

Förderkreis Kleinkunst und Kultur e.V.: news@kultur-bensheim.de

Freie Demokratische Partei (FDP) Auerbach:

Ansprechpartner: Dr.-Ing. Rolf Schepp, Wolfsgartenstrasse 11, Tel. 788503

Freiwillige Feuerwehr Auerbach:

Wehrführer: Eugen Sponagel, Bachgasse 37, Tel.:73311; wehrfuehrer@ff-auerbach.de

Jugendwart: Marcel Strößinger, Heinrich Heine Str. 6, Tel. 982736, jugendwart@ff-auerbach.de

Spielmannszug: John Przysambor, Nibelungenstr. 197, Telefon: 64151,

spielmannszug@ff-auerbach.de

Freizeitreitergemeinschaft Bensheim: Vorsitzender: Peter Stelljes; Geschäftsstelle: Ulrike Ehemann, Postfach 3119, Telefon 74594

Gesangverein Liedertafel: 1. Vorsitzender Peter Neitzel, Am Kurpark 4a, Telefon 74977; 2.

Werner Parschau, Pater-Delp-Str. 24, Telefon 71848 Info: www.Liedertafel-Auerbach.de

Gewerbekreis Auerbach: Kaufm. Geschäftsführerin: Rita Wendel

Interessengemeinschaft Auerbacher Bachgassenfest:

Sprecherin: Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Tel. 8697903, info@bachgassenfest.de

Interessengemeinschaft Auerbacher Vereine (IAV),

Sprecher: Ralph Stühling, Otto-Beck-Str. 8, Tel. 9872030

Jagdgenossenschaft Auerbach: Vors.: Hans Seibert, Weinbergstrasse 17, Telefon 982669

Kleingärtnerverein: Vorsitzender: Stefan Beckmann, Nibelungenstr. 276, 64686 Lautertal, Telefon 06254/308887 oder 0170/1602125 oder stefan@am-hohenstein.de

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.: Vorsitzender: Ralf Currlle;

Geschäftsstelle: Darmstädter Str. 179, Telefon 06251/73696;

Abteilungsleiter: Kerb: Fritz Becker, Tel. 75197; Kunst: Gabriele Mundt, Tel. 787172



Infektionen vorbeugen:

Die 10 wichtigsten Hygienetipps

Im Alltag begegnen wir einer Vielzahl von Erregern wie Viren und Bakterien. Einfache Hygienemaßnahmen tragen dazu bei, sich und andere vor ansteckenden Infektionskrankheiten zu schützen.

Regelmäßig Hände waschen

- ▶ wenn Sie nach Hause kommen
- ▶ vor und während der Zubereitung von Speisen
- ▶ vor den Mahlzeiten
- ▶ nach dem Besuch der Toilette
- ▶ nach dem Naseputzen, Husten oder Niesen
- ▶ vor und nach dem Kontakt mit Erkrankten
- ▶ nach dem Kontakt mit Tieren

1



2

Hände gründlich waschen

- ▶ Hände unter fließendes Wasser halten
- ▶ Hände von allen Seiten mit Seife einreiben
- ▶ dabei 20 bis 30 Sekunden Zeit lassen
- ▶ Hände unter fließendem Wasser abwaschen
- ▶ mit einem sauberen Tuch trocknen

Hände aus dem Gesicht fernhalten

Vermeiden Sie es, mit ungewaschenen Händen Mund, Augen oder Nase zu berühren.

3



4

Richtig husten und niesen

Husten und niesen Sie am besten in ein Taschentuch oder halten die Armbuge vor Mund und Nase. Halten Sie dabei Abstand von anderen Personen und drehen sich weg.

Im Krankheitsfall Abstand halten

Kurieren Sie sich zu Hause aus. Verzichteten Sie auf enge Körperkontakte. Bei hohem Ansteckungsrisiko für andere kann es sinnvoll sein, sich in einem separaten Raum aufzuhalten oder eine getrennte Toilette zu benutzen. Verwenden Sie persönliche Gegenstände wie Handtücher oder Trinkgläser nicht gemeinsam.

5



6

Wunden schützen

Decken Sie Verletzungen und Wunden mit einem Pflaster oder Verband ab.

Auf ein sauberes Zuhause achten

Reinigen Sie insbesondere Bad und Küche regelmäßig mit üblichen Haushaltsreinigern. Lassen Sie Putzlappen nach Gebrauch gut trocknen und wechseln sie häufig aus.

7



8

Lebensmittel hygienisch behandeln

Bewahren Sie empfindliche Nahrungsmittel stets gut gekühlt auf. Vermeiden Sie den Kontakt von rohen Tierprodukten mit roh verzehrten Lebensmitteln. Erhitzen Sie Fleisch auf mindestens 70°C. Waschen Sie rohes Gemüse und Obst vor dem Verzehr gründlich ab.

Geschirr und Wäsche heiß waschen

Reinigen Sie Küchenutensilien mit warmem Wasser und Spülmittel oder in der Maschine bei mindestens 60°C. Waschen Sie Spüllappen und Putztücher sowie Handtücher, Bettwäsche und Unterwäsche bei mindestens 60°C.

9



10

Regelmäßig lüften

Lüften Sie geschlossene Räume mehrmals täglich für einige Minuten mit weit geöffneten Fenstern.



Kommunalpolitiker in Bensheim-Auerbach:

Ortsbeirat:

Jörn Hansing

Petra Jackstein, Talstraße 27A, Telefon 983767

Michael Krapp, stellv. Ortsvorsteher, Goethestraße 8, Telefon 789214

Moritz Müller, Pater-Delp-Straße 32

Barbara Ottofrickenstein-Ripper, stellv. Ortsvorsteherin, Schillerstraße 127, Telefon 73391

Natalie Reckeweg

Dr. Rolf Schepp, stellv. Ortsvorsteher, Wolfsgartenstraße 11

Robert Schlappner, Ortsvorsteher, Neuer Weg 25, Telefon 985363

Thomas Schrabbeck, Bachgasse 20 a, Telefon 77909

Ralph Stühling, Otto-Beck-Straße 8, Telefon 9872030

Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Telefon 8697903

Stadträte:

Andreas Born

Hans Seibert, Weinbergstr. 17

Stadtverordnete:

Petra Jackstein, Talstraße 27A

Rolf Kahnt, Ludwigstraße 30

Peter Leisemann, Darmstädter Straße 177

Moritz Müller, Pater-Delp-Straße 32

Ralph Stühling, Otto Beck-Str. 8

Minigolf-Sportclub Bensheim-Auerbach: 1.Vorsitzender: Peter Fritsch, Tel. 680323,

2. Vorsitzende: Gabriele Faust, Telefon 77249; Minigolfanlage Tel. 79837

Naturschutzbund Deutschland (NABU): Ortsvertrauensmann: Stephan Schäfer, Ludwigstr. 36, Telefon 71170

NITYA SEVA e.V., Claus D. u. Asha von der Fink, Fröbelstrasse 50, Telefon 0171-1728446, Homepage: www.nityaseva.eu

Odenwald-Klub e.V., Geschäftsstelle des Hauptvereins,

Geschäftsführer: Alexander Mohr, Prinzenbau im Staatspark Fürstenlager, Telefon 855856

Odenwald-Klub Auerbach: Vorstandssprecherin: Anne Scharf, Tel. 79968;

Kontaktadresse: Ina Gruber, Burgstr. 14a, Tel. 015903036040; Internet: www.owk-auerbach.de

Abteilungen „Volkstanzgruppe“: Dirk Hamel, Tel. 01602832149

Abteilung „Mittwochswanderer“/Senioren: Emma Becker, Aulstrasse 4, Tel. 175054

Schaukästen mit aktuellen Wanderterminen befinden sich am alten Rathaus, Bachgasse, Ecke Weidgasse und Darmstädter Str. , Ecke Philippshöhe.

Privilegierte Schützengesellschaft Auerbach: Vorsitzender: Karl Ludwig Suhl, Bachgasse 62, 64625 Bensheim, Tel 75148

Pro Kind e.V. Krabbelstube:

Bachgasse, Tel. 74506, Vorsitzende: Daniela Woll, Tel. 9760679

Reitclub Auerbach: siehe Freizeitreitergemeinschaft Bergstrasse

RTC, Rad-Touristik-Club Bergstraße/Odenwald e.V.: Michael Borger, Darmstädter Str. 69, 64673 Zwingenberg, Tel. 017624606262, www.fuchstrail.de

Schulförderverein Schillerschule: foerderverein@schillerschule-bensheim.de

Errichtung der Jawandtsburg!

Die Jawandtsburg in der ehemals landgräflichen Sommerresidenz in Auerbach an der Bergstraße soll wieder aufgebaut werden.

Die Errichtung der Jawandtsburg im Fürstenlager im Luftkurort Bensheim-Auerbach soll die nächste große Aufgabe des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach 1866 e.V. im hiesigen Staatspark sein.



Unser Verein hofft, dass nach der größten und teuersten Aktion seiner 150-jährigen Geschichte, die originalgetreue Errichtung des Freundschaftstempels, nun ein weiteres ehemaliges Bauwerk wieder entstehen kann und bittet deshalb um Spenden zur weiteren Verschönerung unserer Heimat!

Konto DE 04 5089 0000 0451 0736 05
Volksbank Darmstadt-Südhessen e.G.



Schulverein Schloßbergschule e.V.: sv@schlossbergschule-auerbach.de

Skat-Club „Trumpf Ass Auerbach“: Vorsitzender: Teja Fuchs,
Treffpunkt jeden Freitag, 19.30 Uhr, „Auerschänke“, Bachgasse 29

Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD) Auerbach/Hochstädten:
Vorsitzender: Jürgen Kaltwasser, Hochstädten, Mühlalstrasse 242, Tel. 787676,
juergenkalwasser@icloud.com

Stadtteildokumentation Bensheim-Auerbach: Zusammenkunft jeden Mittwoch,
ab 18.00 Uhr im alten Rathaus – Gäste willkommen!

TCA-Tennisclub Auerbach: Vorsitzender: Bernd Wieland, 64342 Seeheim-Jugenheim
Margarethenstr. 27 A, Telefon 06257-83630, Clubhaus Lahnstraße 54, Telefon 75435

Turn- und Sportvereinigung (TSV) Rot-Weiß Auerbach:
Geschäftsstelle: Saarstrasse 56 (Vereinsheim), Telefon 74646

Zeitungsverlag „Der Auerbacher“:
Ernst-Pasqué-Str. 1c, Tel. 06251-704790, Fax: 704791, www.der-auerbacher.de

Zur

Mitgliederausstellung der Gruppe > **Kunst im Fürstenlager** <

laden wir Sie und Ihre Freunde
in den Damenbau im Staatspark Fürstenlager
im Luftkurort Bensheim-Auerbach
herzlich ein.

**Die Veranstaltung findet auf Basis
der zu diesem Zeitpunkt
gültigen Corona-Regelungen statt.**

Weitere Informationen
entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

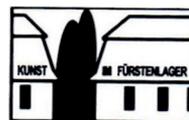
Ausstellungsdauer 10. Juli bis 08. August

Öffnungszeiten:

Samstag, von 14.30 bis 18.00 Uhr,

Sonntag, von 11.00 bis 18.00 Uhr

Veranstalter:
Gruppe Kunst im Fürstenlager
Kur- und Verkehrsverein
Auerbach 1866 e.V.



Johann Andreas Demians Beschreibung von Auerbach 1825

Johann Andreas Demian (* Pozsony bei Preßburg 15.3.1770, + Berlin 1845, GND 128544627) war ein Mann, der wegen seines „schroffen Charakters“ (ADB, Bd. 5, 1877, S. 47) schon mit knapp 30 Jahren seine Offizierslaufbahn im K.u.K. Militär aufgab und auf Reisen ging. Zunächst war er noch als bei der „officialen Sammlungen statistischer Materialien der K.K. Militärgrenze“ beschäftigt (Wurzbach, Biographisches Lexikon des Kaiserthums Oesterreichs, Bd. 3, S. 235). Dann begann er als Schriftsteller Länder, Orte, Regionen, ihre Bewohner, die Gesellschaften, die Politik, ihre kulturellen und wirtschaftlichen Eigenheiten zu beschreiben, was damals im Sinne der Achenwall-Schlözerschen Schule mit „Statistik“ gemeint war. Sein Debüt gab Demian 1796 mit einem „statistischen Gemälde der österreichischen Monarchie“ - „für denkende Unterthanen“ (!). Schon dieser Untertitel deutete an, dass Demian einen offenen Blick für Themen und Probleme seiner Zeit hatte, aber auch für die anbrechende Moderne. 1804 folgte eine vierbändige Beschreibung der österreichischen Monarchie. 1818 erschien von ihm ein „Handbuch der neuesten Geographie von Preußen“. 1824 erschien in Mainz bei August LeRoux von Demian der erste Band seiner „Beschreibung oder Statistik und Topographie des Großherzogtums Hessen“: die Statistik und 1825 der zweite Band: die Topographie. Bevor er am Rhein, im Deutschen Bund und in Preußen unterwegs war, publizierte er noch eine „Anleitung zum Selbst-Studium der militärischen Dienstwissenschaft“, worunter der u.a. „Waffenlehre“ und „Manövrirkunst im Felde“ verstand (1809 und Neuaufgabe 1812). 1812 erschien seine zweibändige „Statistik der Rheinbundstaaten“ (Frankfurt am Main, bei Varrentrapp 1812), der erste Band mit den Königreichen Bayern, Württemberg, Sachsen und Westphalen, der zweite Band mit den Großherzogthümern (Hessen und bei Rhein, Baden, Berg, Frankfurt und Würzburg), Fürstenthümern (Ernestine Herzogtümer in Thüringen, Anhalt, Mecklenburg, Fürstentümer Isenburg, Schwarzburg, Lippe, Waldeck, Hohenzollern-Hechingen/Sigmaringen, Leyen, Lichtenstein und Reuß) und das Herzogthum Warschau, nicht zu vergessen die „Deutschen Provinzen, welche noch unter französischer Administration stehen“: Erfurt und Nieder-Katzenelnbogen - der Rest von Kurhessen. 1815/16 publizierte Demian noch aus dem Zentrum des damaligen politischen Geschehens „Briefe aus Paris“. Die Beschreibung des Großherzogtums Hessen war eigentlich seine letzte Publikation. Zuvor legte er noch ähnliche Werke zum Großherzogtum Baden in der nachnapoleonischen Zeit und das Herzogtum Nassau vor. Außerdem war sein „Handbuch für Reisende auf dem Rhein“ (1820) beliebt. Entsprechende lebte Demian auch meist am Rhein oder in Berlin, wo er 1845 verstarb.

Seine bemerkenswert stringent angelegten Bände zu „Statistik“ und „Topographie“ des Großherzogtums Hessen bringen im ersten Kapitel eine „Landes- und Volkskunde“, die viele wirtschaftsgeschichtlich wichtige Aspekte berücksichtigt und auch Bergbau, Viehzucht, Fabrikationen, Handel, „Beförderungsmöglichkeiten“ und „Geistige Bildung der Einwohner durch Schulunterricht“ detailliert beschreibt. Das zweite Kapitel führt die Staatsverwaltung, die Provinzial- und Localbehörden auf. Ein drittes Kapitel befasst sich mit dem Steuer- und Finanzwesen, ein viertes mit dem Militär.

Nachfolgend der Auerbacher Ausschnitt aus dem instruktiven Buch:

weiter Seite 44

Auerbach – anno

Wilhelm Hamm und Gretchen Jährling Ein Kinderidyll im Auerbacher Fürstenlager

Ich mochte wohl fünf Jahre alt sein, als mich mein Vater einmal mitnahm nach Auerbach, wohin er in Geschäften des Hofes nicht selten reisen musste.

Es stand ihm dazu eine herrschaftliche Equipage mit betreßten Lakaien zur Verfügung und gar Herrlich fuhr sich in ihr durch Eberstadt und die düstere, mit Räubergeschichten gespickte „Bickenbacher Tanne“, längs der sonnigen, fröhlichen Bergstraße dahin. Damals dachte man noch nicht an Eisenbahnen, deren Stationen es jetzt allenthalben so bequem machen, ohne Zeitverlust schöne Punkte zu erreichen, so dass diese gern besiedelt werden mit zierlichen Villen. Man reiste und lebte zu jener Zeit noch recht primitiv; soweit mir dünken will, brauchte man fast einen ganzen Tag zu dieser Reise, die man jetzt in kaum einer Stunde zurücklegt.

Auerbach ist ein zwischen Wald gekrönten und Reben bekränzten Bergen eng hineingeschmiegt, höchst unregelmäßig gebautes Dorf an der Bergstraße. Ein helles Wasser rieselt über Kiesel inmitten der Straße. Zur Linken schaut eine prächtige graue Ruine von umbuschter Höhe herab ins Tal, zur Rechten führt ein breiter Kiesweg nach dem Fürstenlager, einem hübschen Park, dessen Wege zwischen Wald und Wein bis nach dem reizenden Schönberg, einer gräflich erbachischen Besitzung mit stattlichem Schloß und zierlich gotischer Miniaturkirche, von der aus man eine schöne Fernsicht genießt, führten.

In den zerstreuten, weiß getünchten Gebäuden des Fürstenlagers hielt allsommerlich Hof die Großherzogin Luise, Gemahlin Ludwigs I., zweitjüngste Tochter des Prinzen Georg, damals etwa vierundsechzig Jahre alt. Ich erinnere mich der feinen Frau mit den sanften Augen noch recht wohl; sie hat mich mehrere Male angesprochen, doch ob ich ihr geantwortet habe, weiß ich leider nicht mehr. Sie war in ihrer Jugend sehr schön gewesen und soll zu den geistreichsten Frauen ihrer Zeit gehört haben. Von ihrem Einfluss auf die Lenker der Weltgeschichte zur Zeit des Wiener Kongresses wußte man viel zu erzählen. In dieser Umgebung war es mir nun vergönnt, acht volle Tage zu verbringen. Es war im warmen sonnigen Herbst, zur Zeit der Weinlese. Da gab es der guten Früchte mancherlei. Die Schmetterlinge gaukelten noch verspätet einher, der Schatten der breiten Kastanien tat so wohl, und der Springbrunnen plätscherte so vergnüglich. Mittags durft' ich Table d'hôte am Kammertisch mitspeisen und bekam den Ehrenplatz, der eigentlich dem Hofsekretär, meinem Vater, gebührte. Zur Linken hatte ich dann eine alte Kammerjungfer, die mit Konfekt und später mit einem mir vorgesteckten Strauß künstlicher Blumen mein ganzes Herz eroberte. Zur Rechten reihten sich an meinen Vater dessen „Subalternbeamte“, due lieber Gott, er war es selber! -, die Herren Lichtkammerer, Hofsilberverwahrer, Weißzeugverwahrer, Hoffouriere, Marschallamtsregistratoren und wie ihre Titel noch hießen.

Natürlich ward ich von allen gehätschelt und gehänselt, ich nahm beides einfältig hin. Wohl aber ward es mir erst, als mein Vater, der den Tag über Geschäfte hatte, mich der Aufsicht des Schloßverwalters Adam Jährling und dieser mich derjenigen seiner Tochter übergab. Margarete, so hieß sie, war wenigstens schon zwölf Jahre alt, ein schönes, starkes Mädchen mit hellen, braunen Augen und dunklem Haar, das sie in zwei mächtigen, banddurchflochtenen Zöpfen trug. Sie gewann mich von der ersten Minute an, wir wurden ganz unzertrennlich, d.h. ich hatte weder Ruhe noch Rat, bis ich zu meinem Gretchen kam, während dieses oft genug den ungezogenen Jungen verwünscht haben mag, der sich beharrlich an es hing. Wie dem auch sein möge, Gretchen entledigte sich ihres Auftrages stets mit Sorgfalt und Geschick. Sie hegte mich so liebevoll, wußte

so hübsch zu erzählen, so unterhaltend zu spielen, daß ich jede Minute für verloren zu halten begann, die ich nicht bei ihr zubrachte. Das Spiel gestaltete sich um so besser, als köstliche Weintrauben uns zu Gebote standen, so viele wir wollten. Da wurde mit den Händen gekeltert nach Herzenslust, wie wir es sahen bei den mächtigen Spindelpressen, die Tag für Tag über den Kellerhäusern ächzten.

Der frühe Most des Fünfundzwanzigers floß in Strömen. Anfangs durfte ich davon trinken, so viel mir behagte, später wards streng verpönt; da fabrizierten wir ihn dann selber in dem Weinbergspavillon des Rottbergs, von dessen Tafelgipfel ernste Föhren herunterrauschten in das lustige Weingehege.

Die Tage flogen dem Kinde dahin; die innigste Zärtlichkeit für meine schöne Freundin umfaßte mich. Meinen Vater und die übrige Welt hatte ich gänzlich vergessen; ich wußte und wollte nur von Gretchen, - zum höchsten Nasrumpfen der gestrengen Kammerjungfern. Da weckte mich plötzlich aus dem Traume des Vaters Wort: „Heute reisen wir heim zur Mutter.“ Ich war verstimmt, aber doch bald entschlossen: „Reise Du ab, ich bleibe hier!“ Als das für unmöglich erklärt ward, ergab ich mich der unsinnigsten Leidenschaft, wälzte mich auf der Erde und rief unaufhörlich: „Gretchen, Gretchen!“ Ernst und Milde halfen nicht, mich zu besänftigen. Endlich wurde das Mädchen geholt. Ich klammerte mich an seinen Hals, ich flehte meinen Vater an, mich bei ihm zu lassen. Zuletzt gelang es, mich zu beruhigen mit dem Versprechen, ich sollte bloß frische Wäsche und Kleider holen, um dann für immer wiederzukehren. Gretchen trug mich in den Wagen und küßte mich oder ich sie herzhaft ab. Ich glaube, die Rührung war bei ihr nicht sehr groß.

Die Heimfahrt hab ich wohl mit Weinen und Schlafen hingebracht. Zu Hause angekommen, nahm ich mir nicht die Zeit, Mutter und Schwesterchen zu begrüßen, sondern lief mit den Worten: „Morgen reise ich wieder fort!“ spornstreichs nach Schrank und Kommode, um auszupacken und zu ordnen, was mein war. Die Eltern ließen mich klug gewähren, und ich schlief ganz wohlgenut dem kommenden Freudentag entgegen. Aber o wehe, meine Bagage war wieder eingepackt, und ich wurde streng bedeutet, zur Schule zu wandern, was auch unter einer Sintflut von Tränen endlich geschah. Aber lange, lange war mir das Herzchen so schwer ob des verlorenen Himmels, daß ich, so oft ich daran dachte, plötzlich in mir zusammenschrak und mit einem mächtigen Tränenstrom dem unterdrückten Gefühl unsäglich Sehnsucht Luft machen mußte, worauf dann der Lehrer unter allgemeinem Jubel der Klasse fragte, ob mich der Bock stieße.

Glücklicherweise besitzt die Jugend eines der kostbarsten Göttergeschenke im raschen Vergessen. Auch ich vergaß. Allerdings nicht ganz; denn ich habe Gretchen später wiedergesehen, als sie eine voll heranblühende, stolzsichere Jungfrau und ich in den besten Flegeljahren war. Sie hatte die Güte, sich meiner noch zu erinnern, und später hat sie sogar mit mir getanzt. Es ist ihr nicht gut gegangen im Leben. – Vorbei!

Anmerkung:

Wilhelm Hamm wurde als Sohn des Hofsekretärs Konrad Hamm zu Darmstadt, am 5. Juli 1820 geboren. Er war Schüler Liebigs, ein Bahnbrecher auf dem Gebiet der Landwirtschaft. Er war Schriftsteller und Herausgeber einer bedeutenden Landwirtschaftszeitung. Im Jahre 1851 gründete er in Leipzig die erste Fabrik für landwirtschaftliche Geräte und Maschinen.

Vom Jahre 1867 wirkte er in Wien als Ministerialrat im Ackerbauministerium und als landwirtschaftlicher Fachschriftsteller.

Margarete Jährling wurde am 30. März 1816 in Auerbach geboren.

FCK

Beschreibung
oder
Statistik und Topographie
des
Großherzogthums Hessen.

Nach
Originalquellen und eigener Ansicht

bearbeitet

von

J. A. Demian.

Ad consilium de republica dandum,
primum est nosse rempublicam.
CICERO.

Zweite Abtheilung.
Topographie.

Mainz,
bei Aug. LeRoux, Hofbuchhändler.
1825.

145 181 - 9/16

der Modau, 3 Stunden von Darmstadt entfernt, mit 289 Häusern, 11 Mühlen und 2,556 evangelischen Einwohnern, welche sich besonders von Ackerbau, Viehzucht, Mehls, Gerste- und Hirsenhandel, einigen Handwerken, Torfgraben und den Zöpplrischen Fabricanstalten, die wir schon in der ersten Abtheilung beschrieben haben, nähren.

Eberstadt, schöner wohlhabender Marktflecken an der Berstraße und am Modanbache, 2 Stunden von Darmstadt, mit 198 Häusern, 11 Mühlen und 1584 evangelischen Einwohnern, welche sich besonders von Feldbau, Viehzucht, Bierbrauerei, Brandweimbrennerei, Mühlengewerbe und Handel mit Mehl, geschälter Gerste und geschältem Hirsen nähren.

Auerbach, großes lutherisches Pfarrdorf, an der Bergstraße, von der es sich in ein enges Thal hinaufzieht, fünf Stunden von Darmstadt, und eine kleine Stunde von Zwingenberg entfernt. Es hat 158 Häuser, 10 Mühlen und 1279 Einwohner, welche ihre Hauptnahrung von Acker- und Weinbau haben. Merkwürdig sind hier das sogenannte Fürstenlager, ein Großherzogliches Lustschloß im obern Theile des Dorfes, und der Auerbacher Gesundbrunnen. Ersteres wurde im Jahr 1780 erbaut, und ist von schönen Anlagen umgeben, zumal rechts gegen Bendsheim, wo auf einer Höhe im grünen dichten Gesträuche ein Altar steht, nach welchem die ganze Höhe den Namen Altarberg erhalten hat. Nicht weit davon steht ein niedliches Häuschen, bei welchem man einer herrlichen Aussicht nach der Bergstraße, den Rheingegenden und Auerbacher Umgebungen genießt. — Der Auerbacher Gesundbrunnen ist im Jahr 1739 entdeckt worden, gerieth aber bald wieder in Verfall und Vergessenheit, und kam erst in den Jahren 1766 — 1777 in Ruf, wo

man Gebäude aufzuführen begann. Diese Heilquelle entspringt in dem eine Viertelstunde von Auerbach entlegenen Rossbacher Thale, wo sie aus einem Berge hervorquillt; und am Fuße des Schlosses in einen Brunnen gesammelt wird. Sie enthält vorzüglich aufgelöstes Eisen, alkalisch-kalkartige Erde, und feuerbeständiges alkalisches Salz. Schade, daß man dieses Mineralwasser nicht zu den wirksamern zählen kann, weil es keine verhältnißmäßige Menge fixer Luft enthält und auch in entferntere Gegenden nicht verführt werden kann, indem dasselbe, wenn es in Krüge geschöpft und aufbehalten wird, seine Klarheit, seinen Geschmack und seine Kraft verliert. Es wird theils getrunken, theils zum Bade benutzt. Im Jahr 1767 wurden noch zwei andere Quellen bei dem Dorfe Hochstätten entdeckt, die aber noch wenig untersucht worden sind, sie sollen jedoch kohlensaures Gas enthalten.

Auch verdienen hier die schönen Ruinen des Auerbacher Schlosses bemerkt zu werden, welche gegen Zwingenberg auf einer Vorhöhe des Melibokus liegen. Diese vormalige, ziemlich ausgebrehte Beste soll von Karl dem Großen erbaut worden seyn; die Jahrzahl 1558 auf einem Mauersteine beweist die damalige Ausbesserung derselben. Landgraf Philipp der Großmüthige soll hier nach der Meinung einiger Gelehrten den verfolgten Herzog Ulrich von Würtemberg eine Zeitlang verborgen haben. Im Orleanischen Kriege wurde das Schloß von den Franzosen angezündet und zerstört, und ist seitdem nicht wieder hergestellt worden. Im Innern dieser Schloßruine sind überall bequeme Wege angelegt, und die interessanten Punkte zugänglich gemacht. Von den beiden Thürmen, welche diese Bergtrümmer zu einer der schönsten Ruinen an der ganzen Bergstraße machten, ist der eine im Jahr 1821 zusammengestürzt.

**Die Preise steigen –
nur bei uns nicht!**

Multi Marken Service

Reparatur & Wartung

Alle Fabrikate

**Klimaanlagen
Wartung und Service**

€ **41,-**
zzgl. Material

Kurländer GmbH

Robert-Bosch-Straße 23 - 25 · Bensheim · Telefon 0 62 51 / 10 01 - 51
Darmstädter Straße 63 · Biblis · Telefon 0 62 45 / 90 62 - 40
kurlaender@kurlaender.de · www.kurlaender.de



**China
Restaurant**

Pavillon

Original chinesische
Spezialitäten

Alle Speisen auch
zum Mitnehmen

Schöne Terrasse

Separater Raum für
Familienfeiern,
Betriebsfeste o. ä.

Ausreichend Parkplätze
vorhanden



Inhaber: Familie Chiang
Berliner Ring 163 a
64625 Bensheim-Auerbach
Telefon (0 62 51) 7 22 03

Täglich geöffnet von 11.30 bis 15.00 Uhr
und von 17.30 bis 24.00 Uhr

XXXI. Internationale Sommerfestspiele Bensheim-Auerbach

Festspielleiter Klaus P. Becker: „Alles hat seine Zeit“

Von den Rittern zu den Fürsten: Vor zehn Jahren ging eine Ära zu Ende ...

Von 1991 bis 2000 prägten die Festspiele eine unwiederbringliche Ära auf Schloß Auerbach. Die einzigartige Spielstätte im historischen Palas wurde aber nach zehn bewegten Jahren schweren Herzens von Becker aufgegeben, da das veränderte Umfeld nicht mehr mit den Anforderungen und Ansprüchen der Festspiele in Einklang zu bringen war. Es folgte von 2001 bis 2011 eine neue Ära im Staatspark Fürstenlager mit dem Schwerpunkt Weltmusik und illustren Künstlern aus aller Welt.



Die Welt zu Gast in Auerbach

Die meist sehr speziellen musikalischen Nischenprogramme mit dem weltoffenen Motto und konzeptionellen Ansatz „Kontinente.Kulturen.Kontraste.“ in einer stimmigen Mischung aus Weltstars, Klassikern und Exoten mit handverlesenen und oft exklusiven Künstlern aus aller Welt lockten auch zahlreiches Fachpublikum sogar aus dem benachbarten Ausland in das Fürstenlager mit seiner einmaligen, mediterranen Aura.

Fürstenlager setzt neue Maßstäbe - malerisches Ambiente und internationales Flair

Mit dem Staatspark Fürstenlager hat Becker ein weiteres Kulturdenkmal von herausragendem Rang in Hessen als einzigartige Ambiente-Freilichtspielstätte - vornehmlich für Konzerte - für die Festspiele neu erschlossen. Spielstätte im Zentrum des Parks war der sogenannte Gesundbrunnen.



Zwei A cappella-Festspiel-Klassiker im Fürstenlager: Festspiel-Finale 2009 mit Soundsation (links) und The Real Group 2004, die Kult-Gruppe aus Schweden (rechts).

Die Topographie im zweiten Band teilt sich nach dem damaligen hessischen Staatsaufbau in die Provinzen Starkenburg, Rheinhessen und Oberhessen. Unter Starkenburg werden vierzehn Landratsbezirke behandelt: Darmstadt, Langen, Dornberg (=Groß-Gerau), Bensheim, Heppenheim, Lindenfels usw. Der Landratsbezirk Bensheim begann im Norden damals mit Eberstadt und Pfungstadt und umfasste die Orte zwischen Eschollbrücken, Klein-Rohrheim, Rodau, Fehlheim, Schwanheim, Bensheim, Auerbach, Balkhausen, Steigerts über Ober-Beerbach wieder nach Eberstadt. Dagegen umfasste der Landratsbezirk Heppenheim das ganze ehemals kurmainzische Ried, während die ehemalige Standesherrschaft Schönberg mit Zell, Schönberg, Gronau, Wilms- und Elmshausen mit dem Lautertal, bis nach Birkenau, Rimbach und Fürth zum Landgerichtsbezirk Lindenfels gehörten. Beedenkirchen hingegen war der südwestlichste Ort des Bezirks Reinheim. Ein beachtenswertes Register erschließt den detailreichen Band von Demian. Schon im Jahr 1825 weist Demian auf das „merkwürdige“ (heute: bemerkenswerte) „Fürstenlager“ hin. Zum Auerbacher Gesundbrunnen teilt er ungeschönte balneologische Details mit, die nochmals deutlich machen, warum aus Auerbach kein Kurbad wurde. Wesentlicher Anziehungspunkt war auch 1825 bereits die Ruine des Auerbacher Schlosses. Zu Hochstädten weiß Demian nichts zu berichten, teilt aber in den Ergänzungen mit, dass die große Tabakfabrik von Gernsheim nach Worms verlegt wurde, und in Bensheim eine neue eingerichtet wurde.

LvL





Festspielklassiker: VoKAL ToTAL (26 Konzerte), The Real Group, The New York Voices

„Alleine oder gar nicht“

Mit Schloß Auerbach und dem Staatspark Fürstenlager hat Becker auf eigene Initiative und mit erheblichen Investitionen im Luftkurort zwei ausgewiesene Kulturdenkmäler von Rang - die vom Charakter aber völlig verschieden sind - erstmals als einzigartige Ambiente-Spielstätten erschlossen und mit hochkarätigem kulturellem Leben erfüllt. Diese Ära mit den aufwändigen sommerlichen Freilichtspielstätten ist schweren Herzens nach einundzwanzig sehr intensiven Festspieljahren 2011 im Fürstenlager endgültig zu Ende gegangen.

„Alles hat seine Zeit: Arbeitsintensive Freilichtspielstätten können von uns alleine in einem gewissen Alter und nur mit einem kleinen Familienstab nicht mehr bewältigt werden. Für das notwendige externe Personal oder Dienstleister fehlen die wirtschaftlichen Voraussetzungen bei der von uns gepflegten hochkarätigen Kultur“, bedauerte Becker seinerzeit.

Es schließt sich ein Kreis: Die Festspiele heute nur noch im Parktheater

Heute beschränkt sich Becker im gefühlten Ruhestand *just for fun* auf einige wenige, längst institutionalisierte Veranstaltungen im Parktheater Bensheim wie Irish Spring im Frühjahr und das obligatorische Silvester Special. Das Parktheater war von Anbeginn als Spielstätte außerhalb des Sommers in die Festspiele einbezogen. „Als alte Zirkuspferde werden wir auch in dieser Lebens- und Altersphase mit unserer großen Erfahrung, Kompetenz und internationalen Kontakten hier gerne noch weiterwirken, solange die FüÙe tragen.“



„Kontinente.Kulturen.Kontraste“: Exemplarisch für die weltoffene, völkerverbindende Spielplanpolitik von Festspielleiter Klaus P. Becker stehen etwa die furiosen Ayekoo Drummers of Ghana, Yungchen Lhamo, die große Stimme Tibets (Foto Mitte mit Becker), oder die magischen Perkussionisten Samul Nori Noreumachi aus Korea



E MERZ
EDEKA

STORCHENNEST

Wilhelmstraße 160
64625 Bensheim-Auerbach
Tel.: 06251 71025
www.edeka-merz.de

Öffnungszeiten:
Mo. - Sa.
7-22 Uhr

FRISCHE PASTA AUS LIEBE ZU BELLA ITALIA



Der Ursprung der Nudel kann nicht mit Sicherheit lokalisiert werden. Im Moment hat China die Nase mit einem 4 000 Jahre alten Nudeltopf vorn, aber auch die Griechen und Römer waren bereits im 4. Jahrhundert vor Christus von Nudeln angetan. Kein Zweifel dagegen besteht daran, dass gekochte Nudeln in ihren verschiedenen Formen zu den beliebtesten Gerichten weltweit zählen – bei EDEKA Merz finden Kunden eine abwechslungsreiche Nudel-Vielfalt, die ihresgleichen sucht. Ein wahren Hauch von Bella Italia weht eine brandneue Neuheit im Sortiment der Bedientheke nach Bensheim: frische Pasta, handgemacht und auf traditionelle Weise hergestellt in Italien.

Diese frische, original italienische Pasta bezieht EDEKA Merz von Martino Torsiello, der mit seinem Unternehmen erlesene Delikatessen aus Italien nach Deutschland importiert. Dabei führt er eine Familientradition weiter, denn sein

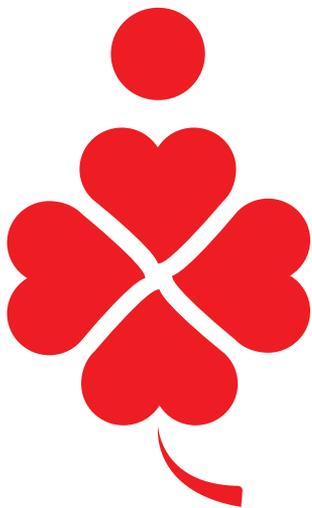


Martino Torsiello
Delikatessen aus Italien

Patenonkel hat mit seiner Frau 2000 den Betrieb ins Leben gerufen und weiterentwickelt, so der gebürtige Italiener: „Ich fuhr oft mit ihnen mit und half ihnen beim Ausliefern der Ware und schaute mit voller Begeisterung auf die Hände meines Patenonkels. Im Mai 2020 sind meine Großeltern in Rente gegangen, und sie haben mir angeboten, ob ich das Unternehmen weiterführen möchte. Diese Chance habe ich genutzt und habe gleich zugesagt.“

Das Ziel von Martino Torsiello, der aus der wunderschönen Stadt Salerno an der Amalfiküste stammt, ist es nicht nur, frische Pasta zu verkaufen, er sieht sich als kulinarischen Botschafter zwischen den Kulturen: „Mir ist es eine Herzensangelegenheit, einen Teil meiner Heimat und Herkunft nach Deutschland zu bringen, um zu unsere Traditionen, die Liebe zur Kultur und unserem Essen zu teilen.“

PS: Danke für so viel Herz



Sparen – Gewinnen – Gutes tun!

www.ps-los-sparen.de

**Fördern Sie
soziale Projekte in
Ihrer Region.**

Mit dem PS-Los der Sparkassen.
Sparen. Gewinnen. Gutes tun.

Die Gewinnwahrscheinlichkeit auf den Hauptgewinn in Höhe von 100.000 Euro liegt bei 1 : 4.000.000. Der Verlust des Spieleinsatzes je Los beträgt 1,20 Euro. Teilnahme ab 18 Jahren möglich.

 Sparkasse
Bensheim